

Za tvojo
reklamo
pokliči
Novi
Matajur

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Postni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE
TASSA RISCOSSA

33100 Udine
Italy

st. 15 (954)

Cedad, četrtek, 15. aprila 1999

Telefon
0432/731190



Težavna pot našega zakona

Na sedežu slovenskega konzulata v Trstu je v ponedeljek bilo delovno srečanje posvečeno vprašanju zaštite slovenske manjšine v Italiji. Na njem so sodelovali državna sekretarja pri Zunanjem ministrstvu Franco Iuri in Mihaela Logar ter enotno predstavništvo slovenske manjšine. V središču pozornosti so bile pobude, ki bi pospešile postopek sprejemanja zaščitnega zakona ter deklaracija o tem vprašanju, ki jo je pred kratkim soglasno sprejel slovenski državni zbor.

Nakazana je bila možnost, da bi rimska komisija za ustavna vprašanja imela pooblastilo za delovanje s pospešenim postopkom, kar pa zahteva soglasje vseh strank. Uspešna pa bi ta pot bila le če bi stranke večine umaknile svoje popravke k Masellijevemu osnutku.

Državni sekretar Franco Iuri je napovedal skorajšnji obisk v Rimu, kjer bo imel vrsto pogovorov in bo seznanil italijanske sogovornike z deklaracijo slovenskega parlamenta. Predstavništvo slovenske manjšine pa se pripravljajo na srečanje z vsedravnimi tajnikoma Levih demokratov Veltronijem in Ljudske stranke Marinijem.

Na srečanju v Trstu je padel tudi predlog, da bi zastopstvo izoblikovalo enoten dokument, ki naj bi prispeval k

Trilateralno srečanje

Predsedniki slovenskega, italijanskega in madžarskega parlamenta v Ljubljani



Kakšno vlogo lahko imajo parlamenti v boju proti organiziranemu kriminalu in v procesu širitve Evropske Unije ter kako pospešiti izgradnjo transportnega koridorja štev. 5. Ta vprašanja so bila v središču pozornosti v sredo 7. aprila v Ljubljani, kjer je potekalo trilateralno srečanje Slovenija, Madžarska in Italija, ki so se ga udeležili predsedniki parlamentov Janez Podobnik, Janos Ader in Luciano Violante.

Pogovori so se zaključili s skupno deklaracijo v kateri so predstavniki treh držav izrazili obžalovanje zaradi poglobljanja krize na Kosovu, ki je že doslej terjala številne žrtve, veliko trpljenja, ogromno materialno škodo ter prisilila desetisoče ljudi v begunstvo. Trije predsedniki so se na ljubljanskem srečanju do-

govorili o nadaljnjem skupnem delu. Tako se bodo že letos sestali v Budimpešti predstavniki vseh tistih teles, ki so v treh državah odgovorni za boj proti organiziranemu kriminalu. Prihodnje pomlad bo gostila drugo srečanje Italija in tokrat bo na vrsti razprava od odnosu med nacionalnimi parlamenti in parlamentom EU.

Na srečanju je prislo v ospredje tudi vprašanje manjšin. Luciano Violante je v zvezi z zaščito slovenske manjšine dejal, da je interes čimprej rešiti to vprašanje, kar bi se lahko po njegovi oceni zgodilo, vsaj v Poslanski zbornici, do poletja. Obenem pa je izrazil mnenje, da gre zaradi zgodovinskih dejstev za občutljivo vprašanje in da so v tem pogledu politične sile zelo razdvojene.

I problemi legati al trasferimento della Kronos

In cerca di soluzioni per chi vuole restare

Non sono emerse grosse novità dall'incontro che lunedì pomeriggio ha visto riuniti, nella sala consiliare di S. Leonardo la dirigenza della "Kronos" e alcuni amministratori delle Valli del Natisone tra cui il presidente della Comunità montana Giuseppe Marinig ed il sindaco Lorenzo Zanutto. Il trasferimento dell'azienda a Vicenza, previsto entro giugno, è dunque cosa decisa.

Come ha avuto modo di spiegare il presidente del consiglio di amministrazione dell'azienda, il commercialista udinese Enzo Cainero, la metà dei dipendenti, una dozzina, ha scelto di seguire la ditta, mentre tre o quattro sono ancora indecisi. Cifre che però sarebbero smentite da altre, che circolano in questi giorni, secondo le quali il numero dei dipendenti disposti a trasferirsi sarebbe molto più ridotto.

In ogni caso, per coloro che rimarranno la dirigenza sta cercando un posto di lavoro in fabbriche della zona. Cainero sta anche lavorando per fare in modo che lo stabilimento di Cemur venga rioccupato in tempi brevi. La riconversione verrà supportata - questa l'unica vera novità emersa lunedì - anche dall'Agemont, l'agenzia per la montagna, che potrebbe garantire, in questo senso, anche un aiuto finanziario. Per questo possibile contributo avrebbe dato parere favorevole l'assessore regionale Renzo Tondo. Alcune ditte, tra le quali una del Manzanese, avrebbero già dato la loro disponibilità per occupare gli spazi.

Un nuovo incontro tra le parti, per fare il punto della situazione, avverrà tra una decina di giorni.

Michele Obit

segue a pagina 2

La scommessa del mosaico



L'inaugurazione del laboratorio "Mosaica", avvenuta domenica mattina a Cosizza, è solo un punto di passaggio di un'attività che dovrebbe essere presa a modello. Il fatto che si sia riusciti a realizzare in un piccolo paese delle Valli del Natisone, un'iniziativa di questo spessore, è anche la dimostrazione che i sogni si possono realizzare. Il progetto è nato due anni fa, anche se l'idea di fondo probabilmente covava da molto più tempo. (m.o.)

segue a pagina 4

La benedizione di don Azeglio al laboratorio di Cosizza

Najprej so obiskali Rezijo in se sestali z županom Palettijem, nato pa Dvojezično šolo v Špetru

Obisk slovenske parlamentarne komisije



V Dvojezični šoli (z leve) Marija Poszonec, Samo Bevk, Zoran Lešnik, Davorin Terčon, Zmago Jelincič in Ivo Hvalica

Clani slovenske parlamentarne komisije za stike s Slovenci v zamejstvu in po svetu so bili prejšnji teden na obisku v Videmski pokrajini. Najprej se je delegacija, ki jo je vodil predsednik Marjan Schiffrer, podrobno seznanila s problematiko Rezijanske doline, kjer se je sestala tudi z županom Palettijem in občinskim odborom, nato pa je obiskala dvojezično šolo v Špetru. V delegaciji so bili še podpredsednik komisije Davorin Terčon, tajnica Barbara Sušnik in poslanci Samo Bevk, Zmago Jelincič, Marija Poszonec, Ivo Hvalica in Zoran Lešnik ter konzul Zorko Pelikan. **beri na strani 4**

Vartača - Tarčmun (Sovodnje)
nedelja, 18. aprila

Ivan Trinko
Adoramus

Ob 15. uri, Centro visite "Vartača" (križišče za Tarčmun)

Konferenca: Ivan Trinko, kulturnik in glasbenik, predavatelj Pavle Merkù in Antonio Qualizza
Predstavitev zgoščenke "Adoramus"

Ob 17. uri, Tarčmun, cerkev Janeza Krstnika

Koncert: "Adoramus", nabožne pesmi Ivana Trinka v izvedbi skupine **GALLUS CONSORT**

Incontro con le Valli del Natisone
Spoznajmo Nediške doline

Maša na Tarčmun ob 8.30. Ob 9.30: voden obisk Velike jame in drugih jam v okolici v sodelovanju s Furlanskim speleološkim in hidrološkim krožkom. Obisk grabljarske delavnice v spremstvu Giovannija Corena. Zbirno mesto pri centru Vartača.

Incontro a S. Leonardo tra la dirigenza e gli amministratori locali

Trasferimento Kronos, i dubbi del sindacato

dalla prima pagina

Intanto il sindaco Zanut-
to esprime il suo rammarico
per la perdita di un'azienda
importante, dicendosi anche
sorpreso per il silenzio delle
organizzazioni sindacali
seguito alla notizia del
trasferimento.

La risposta a Ezio Iellina,
sindacalista del settore
tessile della Cgil: "Siamo
stati informati in maniera
informale dall'azienda
riguardo la decisione del
trasferimento collettivo. Ci
siamo attivati in diversi
canali, anche a livello di
consiglio regionale. Sembra
infatti che la proprietà
abbia goduto di finanziamenti
regionali. Se è così ne
dovranno rendere conto". Iel-

Lo stabilimento
di Cemur
della Kronos



lina precisa anche che "già
ai tempi dell'acquisizione
da parte di Zamparini ave-
vamo avanzato delle obie-
zioni, sapendo che il centro
delle sue attività è in Vene-

to. Cainero garantì la per-
manenza delle Valli". Ri-
mane il dubbio: "Ci ave-
vamo addirittura illustrato un
programma triennale di la-
voro, che hanno interrotto

a metà. Viene da pensare
che questo trasferimento
sia stato deciso già all'in-
izio, quando è stata rilevata
l'azienda".

Michele Obit

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Od časa do časa v svojem
pismu rišem scenarije. Za po-
litične komentatorje je to
nekaj običajnega. Včasih
se kateri tudi uresniči, čeprav
ne povsem tako, kakor smo
si jih predstavljali.

Pred nami so pomembni
datumi in politični dogodki.
Nedeljski referendum je
zaradi vojne na Balkanu iz-
gubil večji del svojega "sex
appeal". Ob pogledu na bom-
be in rakete ter zgojenela
trupla, se razprava o načinu
izvolitve poročne četrtine
poslanske zbornice zdi za-
res nesmiselna. Samo po sebi
se utrne vprašanje: "Zakaj
pa se ne zmenijo in ne spre-
menijo volilnega sistema, ne
da bi nas klicali na volišča?"
Odgovor je na dlani, saj je
vlada že predstavila svoj
predlog dvokrožnega volil-
nega sistema. Res pa je, da
se o njem ne bo razpravljalo,
če bi pobudniki referenduma
prodorno in prepričljivo zma-
gali.

V tem primeru ima prav
Mario Segni, ki trdi, da bo za
zbornico in senat

izvolili oba: listarja Camberja
in oljkarja Camerini. Skratka,
zmaga bo pripadala mestom,
kjer bodo glasove razdelili
skoraj na pol in tako pustili
tudi poražencu možnost iz-
volitve.

Ce pa bodo pobudniki referen-
duma zmagali z nizko udeležbo,
bo parlament imel razlog za
spremembo sistema, saj bi
absolutna večina ob 60%
udeležbe znašala komaj tret-
jino prebivalstva!

Toda Mario Segni upa na
prodoren uspeh, da bi ga iz-
koristil kot odskočno desko
nove desnice, ki si je za
simbol izbrala slona. Kakor
v ZDA: slon proti oslu! Segni
bi rad združil vso desnico,
brez Berlusconi ali samo z
Berlusconi in denarjem. Fi-
niju to paše, saj je črnega
viteza iz Arcoreja naveličan.

Najbogatejši Italijan medtem
razmišlja samo o izbiri pre-
sednika republike. Pripravljen
je sodelovati in nuditi svoje
glasove za izvolitev državnega
poglavarja, ki bi podpisal
amnestijo. Berlusconi ve, da
bo prej

ali slej moral polagati račun
za vse svoje pogojne obsodbe.
Zato upa, da mu jih bo črtal.

D'Alema medtem razmišlja
o preživetju svoje vlade, kljub
kuhanju zelenih in komunistov,
katerim je vsilil italijansko
soudležbo v balkanski vojni.
Kisika mu je dal Prodi, ki je
za predsedstvo evropske
vlade bil prisiljen odpovedati
svojo kandidato na volitvah
13. junija.

V bistvu je zlezal z osličkov-
ga sedla in na njem pustil
samo Di Pietra. Osliček bo
tako rital bolj na desno,
volilni uspeh bo manjši, D'Ale-
ma trdnější v sedlu, če ga
ne bo kaznoval srd mirovnikov.

Najboljšo volilno kampanijo
si je omislila bivša evrokomisarka
Emma Bonino. Delala se je
kakor da kandidira kot ženska
za predsednika republike,
v resnici pa ji je slo le za
evropske volitve.

Televizijske spote je pomešala
z obiski med begunci v Albaniji
in Makedoniji, da bi zasenčila
vlogo notranje ministric
Rose Russo Jervolino, čeprav
ima le-ta nedvomno veliko
več pristojnosti in dela, kakor
bivša evrokomisarka za ribolov.
Sedaj že predstavljajo njeno
listo, ki bo zamenjala Pannello-
vo, tudi poimensko. Seveda
bo na listi tudi njen Marco,
saj bi brez njega že zdavnaj
izginila s pozornice.

Prelomno obdobje spet za Slovenijo

Dr. Tine Hribar velja za
duhovnega očeta Demosa,
desno-sredinske koalicije,
ki je zmagala na prvih več-
strankarskih volitvah v Slo-
veniji. Je mož ravno tako
znane Spomenke Hribar. V
sedemdesetih letih so ga
zapodili iz univerze in mu
preprečili, da bi kjerkoli
objavljal svoje misli in
knjige. Na začetku ose-
desetih let je bil soustanov-
itelj Nove revije, ki je bila
nekakšen izraz samega De-
mosa in protikomunistične-
ga režima.

V zadnji številki Delove
Sobotne priloge lahko be-
remo daljši intervju s dr.
Hribarjem, ki se loti cele
vrste zanimivih in aktual-
nih vprašanj.

Mnenja je, da bo Slove-
nija deležna novega prelo-
mnega obdobja. "Stranke
so pokazale, kar so imele
pokazati. Privatizacija pri-
haja v fazo, ko bo začela
kazati svoje učinke. Vrsta
skupin, formalnih in nefor-
malnih hoče svoje položaje
bodisi zavarovati bodisi
izboljšati. Od tod pritisk za
spremembo ustave, volilne-
ga in samega vzgojnega si-
stema", ugotavlja Hribar in
dodaja, da je sam proti
ustavnim spremembam.
Ugotavlja pa, da Državni
svet ni odigral svoje vloge:
"Svet naj bi zastopal civil-
no družbo, interese skupin,
ki jo sestavljajo. Civilne
družbe po desetih letih se
zmerom nimamo in zato
tudi Državni svet se ni mo-
gel razviti". Glede predlo-
ga, da bi se parlament po-
večal od 90 do 120 poslan-
cev pravi, da gre za nepo-
trebne spremembe ustave,
saj so sad strankarskih iger
in preračunavanj.

Hribar je prepričan, da
bodo parlamentarne volitve
leta 2000 dokončno profili-
rale slovenski politični pro-
stor. V ospredju naj ne bili
več ideološki, marveč poli-

tični interesi, kar samo po
sebi vodi v večinski volilni
sistem. Ta pa zmanjšuje
konfliktualnost: skrajneze,
ki za sredinsko večino niso
sprejemljivi, namreč izloči.

Na vprašanje, če se izte-
ka čas Drnovškove hetero-
gene koalicije, dr. Hribar
pravi: "Zagotovo in to za-
radi vloge, ki jo je začela
odigrati cerkvena hierarhija
zaradi svojega prepričanja
o nujni rekatolizaciji slo-
venskega naroda. Močna
ideologizacija z desne je
potemtakem tisto, kar bo
na naslednjih volitvah in
po njih onemogočilo sode-
lovanje ideološko hetero-
genih strank".

Kakšne pa so glavne na-
pake, ki jih je doslej storila
levica v Sloveniji? "Glavni
spodrseljaj je njeno ravnanje
ob 50-letnici konca druge
svetovne vojne. Tedaj je le-
vica imela edinstveno pri-
ložnost, da sama od sebe
obsodi delovanje totalitar-
nega komunističnega reži-
ma in postane pobudnica
dokončne sprave med Slo-
venci".

Kakšne so pa napake
slovenske desnice? "Mora
se rešiti ideoloških zank.
Prava desnica je sedanja
desnica brez klero-katolici-
zma. Desne stranke ne bo-
do funkcionirale kot prave,
dokler se ne bodo povsem
osvobodile vloge izvrše-
valk cerkvene oblasti. De-
snica se mora odreči klero-
katolicizmu, domobranski
Novi Slovenski zavezni in
vsemu, kar je povezano z
njimi. Če vzamete verski
list Družina ugotovite, da
to ni cerkveno glasilo, mar-
več sredstvo širšega cerk-
venega postkomunistične-
ga antikomunizma. Ni ču-
dno torej, da je prav Druzi-
na danes najbolj hujkaski
časopis na Slovenskem,
bolj nestrpen od levčarske
Panorame in celo od desni-
čarske Demokracije". (r.p.)

A favore della Nato

Dopo l'intervento della
Nato in Serbia il quotidiano
Delo di Lubiana ha deciso
di sondare l'opinione pub-
blica a questo riguardo. Al-
la domanda se condivide-
vano la decisione del go-
verno che ha concesso lo
spazio aereo sloveno agli
aerei della Nato, ben il
65,1% degli interpellati ha
risposto affermativamente,
il 24% ha espresso invece
opinione contraria. La Slo-
venia è in qualche modo
minacciata in seguito agli
attacchi Nato? È stata la do-
manda successiva. Per il
61,6% no, sì invece per il
28,1%. Ed infine il 62,1%

La Slovenia a favore della Nato

si è dichiarato a favore
dell'ingresso della Slove-
nia nella Nato, 17,1% i
contrari ed il 20,8% gli in-
certi.

Aiuti umanitari

Su proposta del Ministe-
ro degli esteri sloveno e
della Croce rossa il gover-
no di Lubiana ha deciso di
intervenire con aiuti uma-
nitari ad Albania, Macedo-
nia e Montenegro a favore
dei profughi dal Kosovo.

A questo fine sono stati
destinati 46,6 milioni di
talleri.

Al vertice la Selsek

La SKB, la maggior
banca privata slovena, che
per il 49% è di proprietà
straniera, ha una nuova di-
rettrice, Cvetka Selsek.
Laureata in economia
all'Università di Zagabria
la Selsek ha iniziato la sua
carriera presso la filiale au-
striaca della Siemens. Do-
po due anni è tornata a Lu-
biana dove ha assunto im-
portanti cariche di governo.
Nel gabinetto di Dusan Si-
nigoj, a metà anni ottanta,
ha ricoperto il ruolo di mi-

nistro degli esteri. Poi nel
1991, lasciata la politica,
Cvetka Selsek si è dedicata
al settore bancario. Proprio
presso la SKB ha creato
dal nulla il settore del com-
mercio estero che è divenuto
trainante. Ha stretto rela-
zioni con la Banca europea
per la ricostruzione e lo
sviluppo da cui ha ottenuto
un primo prestito interna-
zionale e che in seguito è
diventata proprietaria della
banca slovena. Non solo
in Slovenia, ma anche in
un raggio europeo molto

più ampio è una delle rare
donne al vertice di un isti-
tuto bancario.

All'economia una ministra?

Se il Parlamento darà il
suo voto favorevole nel go-
verno sloveno entrerà la
prima donna. Il premier
Drnovšek ha proposto alla
carica di ministro per le at-
tività economiche la dott.
Tea Petrin, professore ordi-
nario alla Facoltà di Eco-
nomia dell'Università di
Lubiana. Si tratta di un'e-
sperta in materia di piccola

e media industria che da
anni collabora in qualità di
esperto con organizzazioni
governative ed internazio-
nali. Tra queste va senz'al-
tro ricordato il suo pluri-
ennale impegno nella FAO.

Visita dal Portogallo

La settimana scorsa è
stato per la prima volta in
visita ufficiale in Slovenia
il presidente del Portogallo
Jorge Sampaio, che è stato
ricevuto dal presidente del-
la repubblica Kučan e dal
capo di governo Drnovšek.
Contemporaneamente era
in visita non ufficiale a Lu-
biana il ministro portoghe-
se per la pesca e l'agricol-
tura Capoullos Santos.

Kultura

Suscita interesse la storia slovena

Presentato a Cividale "Storia degli Sloveni in Italia"

La bozza del documento comune è stata predisposta, deve però essere discussa in tutti i suoi aspetti e successivamente sarà consegnata ai due governi, probabilmente entro quest'anno. Così ha sintetizzato i lavori della commissione mista di storici sloveni ed italiani, istituita dal governo italiano e sloveno nel 1993, Milica Kacin Wohinz, copresidente della commissione da parte slovena ed autrice assieme a Joze Pirjevec del libro sulla storia degli Sloveni in Italia, presentato venerdì scorso a

Cividale. Come si ricorderà la commissione mista era stata istituita da Italia e Slovenia al fine di "liberare" la politica dalle vicende storiche, affidandole appunto agli storici con il compito di elaborare un documento comune. 7 storici sloveni e 7 italiani o meglio triestini hanno lavorato intensamente e sono alla stretta finale. Non si sa quale uso ne faranno i governi, ma l'auspicio della storia slovena è che venga pubblicato sia il documento finale sia l'ampio lavoro preparatorio do-

ve sono emerse anche posizioni molto distanti tra le due storiografie.

È stato un incontro molto interessante quello di venerdì scorso, organizzato dal circolo Ivan Trinko di Cividale ed a cui ha partecipato un folto pubblico. Evidentemente l'interesse per la questione slovena in Italia c'è, come dimostra anche il fatto che il libro edito da Marsilio sia esaurito. Pirjevec nell'illustrare i contenuti del libro ha preso le mosse proprio dal primo nucleo di sloveni, entrati a far parte dello stato italiano, nato come stato mononazionale, cioè quelli delle Slavie. Si tratta di una parte della nostra storia, ha detto, che dovremmo indagare ancora, di cui conosciamo pochissimo, a partire dal periodo della Serenissima. Del resto il libro rappresenta anche un invito ad altri studiosi italiani ad approfondire le vicende. La tesi di fondo del libro, ha poi affermato Pirjevec, è che la storia degli Sloveni in Italia sia anche storia italiana, e dunque senza questo capitolo, soprattutto dopo il 1918, non si può comprendere la storia italiana.

Alla presentazione è seguito un interessante dibattito in cui sono stati coinvolti entrambi gli autori e che ha toccato anche l'attualità, comprese le tragiche vicende della guerra in Jugoslavia. (jn)



Da destra il prof. Pirjevec, la prof. Milica Kacin Wohinz ed il presidente del circolo Trinko Vertovec

Tra la Glasbena šola di Prosecco e S. Pietro

Incontro musicale

Questa volta non si tratta del Concerto di primavera bensì di un incontro tra scuole di musica e dunque l'appuntamento si preannuncia ancora più interessante. Venerdì 16

aprile alle ore 19.30 nella sala consiliare di S. Pietro al Natisone ci sarà l'incontro Srečanje Glasbenih sol di Prosecco e di S. Pietro. Tutti sono invitati a partecipare.

Iniziano le lezioni concerto

Venerdì 16 aprile nel salone della sala Soms di Cividale, alle 21, inizia il IV ciclo delle "Lezioni-concerto, suggerimenti per l'ascolto della musica classica". L'iniziativa è organizzata come negli anni scorsi dalla Scuola di musica della Soms e dall'Associazione per lo sviluppo degli studi storici e artistici.

L'autore che verrà "esplorato" venerdì è il francese Gabriel Fauré, presentato in uno dei suoi capolavori cameristici dal Quartetto con pianoforte "Quadro Veneto", un gruppo formato da musicisti affermati come solisti (Dino Sossi, Emanuela Bascetta, Nazzareno Balduin e Michele Bolla).

L'ingresso alle lezioni-concerto è gratuito.

Ospiti della rassegna "Hicetnunc"

Gli "Autodafè" a Valvasone

Il gruppo sloveno degli Autodafè, composto dal poeta Matjaž Pikalo e da Jaka e Andrej Hawlina, sarà tra i protagonisti della rassegna d'arte contemporanea "Hicetnunc" che si aprirà sabato 17 aprile. Gli Autodafè, che hanno suonato già a Topolò e a Cividale, in quest'ultimo caso nel corso della presentazione dell'antologia "Nuova poesia slovena", si esibiranno nel corso della serata di sabato a Valvasone, una delle quattro località (le altre sono S. Vito al Tagliamento, Cordovado e Sesto al Reghena) dove si svolgerà la mostra, giunta ormai all'ottava edizione. Nel corso del concerto-performance, intitolato "Gotov sem, čisto sem gotov / Sfatto, sono comple-

tamente sfatto", è previsto un intervento del traduttore e poeta Michele Obit.

Lo spazio di Valvasone, un ex cinema, verrà trasformato dagli interventi degli artisti (oltre agli Autodafè ed a Obit, sono stati invitati Paolo Comuzzi, Michele Viel e il gruppo Comunicarte di Trieste) in una "cattedrale", luogo di riflessione sulla conclusione del millennio secondo le intenzioni dei curatori Roberto Russo e Stefano Marotta.

La rassegna ospita molti altri artisti dislocati in diversi luoghi. Tra gli altri alcuni nomi noti nella nostra zona in particolare per la partecipazione alla "Stazione Topolò" come Giorgio Vazza e Gaetano Ricci.

Župani, kulturni delavci in duhovniki ob visokem jubileju

V Špetru v čast msgr. Gujona



Spominska slika msgr. Gujona z beneškimi župani, s predstavniki SKGZ Pavšičem in Cernom ter kobariskim in bovškim župnikom Rupnikom in Sivecem

Devetdeseti rojstni dan msgr. Pasquale Gujona smo na pobudo SKGZ in ZSKD praznovali tudi v Špetru med beneškimi prijatelji. In za počastitev človeka, ki vsem nam zelo veliko pomeni, smo se odločili, da se srečamo, tam kjer je naše "slovenstvo" najbolj živo in perspektivno, v prostorih dvojezičnega šolskega središča, ki ga letos obiskuje skoraj 150 beneških otrok.

Slo je mimo le 25 let, odkar je Pasquale Gujon objavil knjigo "La gente delle valli del Natisone", ki jo je napisal, kot je sam povedal, "da bi razpihal žerjavico pod pepelom", v času ko je bilo gibanje za priznanje in uveljavitev pravic Slovencev na Videmskem še šibko.

Tista njegova knjiga je dejansko bila prava lastovka, ki je napovedala prihod pomladi. Sledile so ji mnoge druge publikacije v slovenscini in italijanscini. Ogenj pod pepelom se je počasi vnel, okrepilo se je slovensko kulturno gibanje, ki je doseglo svoj višek z otvoritvijo dvojezičnega vrtca in kasneje se sole.

Torej tudi po njegovi zaslugi smo v zelo kratkem času prehodili dolgo pot, kot je prišlo na dan tudi na špetskem slavlju.

Z nami so bili naši župani - Paletti iz Rezije, Filipig iz Tipane, Garbaz iz Srednjega, Zanutto iz Svetega Lenarta, Canalaz iz Grme-

Matajur pa mu je pod vodstvom Davida Clodig zapel v čast.

V četrtek smo se zbrali v Špetru, da bi počastili



V imenu vseh mu je čestital prof. Cerno

ka in Marinig iz Špetra, ki so s svojo prisotnostjo izrazili spoštovanje msgr. Gujona, vsemu, kar predstavlja in seveda tudi njegovi skrbi za ohranitev slovenstva v Benečiji. Bili so na praznovanju tudi Gujonovi sobrat in sicer dekan iz Kobarida Franc Rupnik in iz Bovca Stanko Sivec, dekan Nadiskih dolin Mario Qualizza, duhovnik Emilio Battistig iz Azle in Renzo Calligaro iz Barda. Prišli so Gujonu čestitat tudi predsedniki slovenskih kulturnih društev od Rezije, mimo Barda in Tipane do Nadiskih dolin. Moški pevski zbor

castiljivo obletnico našega Gujona, ki je simbol Beneške Slovenije in obenem naš vzgojitelj, kot je povedal v svojem toplem govoru v imenu vseh Viljem Cerno. Želeli pa smo mu tudi izraziti pripravljenost nadaljevati po naših močeh po poti, ki nam jo je on nakazal zato, da bo še naprej slovenscina doma v Benečiji.

V oporo in podporo nam bojo tudi lepe besede, ki jih je sam Gujon povedal na srečanju in s katerimi nas je vabil, naj vsak od nas naredi svojo dolžnost v korist slovenskega jezika in kulture. (jn)



Z msgr. Gujonom so želeli praznovati tudi prijatelji iz Terske in Karnijske doline

Inaugurato domenica il laboratorio di Cosizza

Mosaica, il sogno che diventa realtà



L'intervento del sindaco Zanutto nel corso dell'inaugurazione

segue dalla prima

In due anni è stato in ogni caso pensato, costruito, sudato da Rosaria Ghenneth, da sua sorella e da un'amica. La sede è l'ex scuola materna ed elementare di Cosizza, un fabbricato che era destinato alla decadenza (la scuola, realizzata nel 1959, era stata chiusa alcuni anni fa) e che è stato completamente rimesso a norma grazie ad un contributo della Provincia di Udine.

Qui ha trovato posto "Mosaica", laboratorio dove si realizzano riproduzioni da mosaici antichi, bi-

A destra
Rosaria
Ghenneth,
sotto
l'esterno
dell'ex scuola



zantini, medievali che si configurano in "mosaici d'arte", realizzati secondo tecniche completamente manuali di derivazione bizantina che ne garantiscono l'unicità e la superiorità nei confronti dei mosaici semi-industriali.

Questo è quanto differenzia "Mosaica", ad esempio, dalla famosa scuola di mosaico di Spilimbergo. È su questa differenza che si poggia il lavoro delle tre ragazze: occorre una sensibilità particolare, oltre alla maestria, per realizzare le opere.

La storia di Rosaria è la storia dell'intraprendenza. Ha studiato la realizzazione del mosaico a Ravenna, quindi ha preso parte, nel 1997, al Progetto Now

dell'Unione europea, che ha premiato il suo progetto di impresa femminile. Il progetto è piaciuto anche all'Ires, che ha aiutato Rosaria nell'intricato labirinto delle normative per fare in modo che il sogno, la creazione di un'attività propria, diventasse realtà. Mancava la sede, che è stata trovata, abbastanza casualmente, a Cosizza. L'ex scuola è stata concessa dal Comune di S. Leonardo in affitto, ed ora ospita il laboratorio, mentre a Cividale, in piazza Diacono, "Mosaica" ha a disposizione uno showroom.

Rosaria parla di "approccio diverso rispetto al mosaico", di "atteggiamento pittorico". Il committente (spesso un architetto o

un arredatore che si occupa di design) richiede un mosaico. Spetta al laboratorio l'idea, la progettazione, la realizzazione e infine la posa. "Quella dei posatori di mosaici - spiega Rosaria - è una figura professionale che si potrebbe proporre come specializzazione".

Il progetto potrà avere sviluppi interessanti grazie a corsi, che si terranno a Cosizza, ed a scambi culturali con altri laboratori, anche all'estero. Nel giro di due anni, poi, si spera di occupare altre cinque persone. Una guida turistica della Regione ha già incluso, tra le sue proposte, quella dei corsi estivi organizzati da "Mosaica", attività che potrebbe diventare interessante anche per l'indotto che può creare.

Intanto gli abitanti del paese ammirano l'edificio, rinato, dipinto esternamente con il colore delle primule. "C'è il sole anche quando non c'è", ha detto una vicina, e forse non poteva fare complimento migliore. È, soprattutto, un segnale di come l'iniziativa sia vista in modo positivo dalla gente di Cosizza, un aspetto fondamentale per poter continuare a credere che i sogni si possano realizzare. (m.o.)

ZELENI LISTI

Ace Mermolja

Vsako poleno pod nogami zaboli

Berem in slišim, da je vprašanje slovenske manjšine običajno v pristojni komisiji zaradi nesoglasja v sami večini. Očitno je, da so nekateri tržaški in deželni krogi nekdanje KD pritiskali na vsedrjavno vodstvo Ljudske stranke in dosegli nekatere popravke k Masellijevega zakonskemu osnutku. S temi popravki bi postal zakon takšen, da bi ga manjšina ne sprejela.

Ob teh novicah so se bolj zaskrbljujoče vesti o ponovnih krizah ustanov in tiska. Mislim na Glasbeno matico, na Primorski dnevnik in tudi na Novi Matajur. Predlog o slovenski podružnici konservatorija Tartini se ni uresničil, v Rimu pa so razpoložljiva sredstva za tisk in še posebej za Primorski dnevnik in Novi Matajur znatno manjša. Če strnem ugotavljanja, smo danes precej daleč od prepričanja, ki smo ga imeli ob izvolitvi Prodijske vlade. Kaj se je od takrat zgodilo?

Vemo, da v sami Oljki ni bil nikoli povsem razčiščen odnos do manjšinskega vprašanja. Ni bil razčiščen med pripadniki Ljudske stranke, nekatere razlike v stališčih pa sem zasledil tudi med izrazito levo usmerjenimi intelektualci. Kljub temu je Maselli izoblikoval pozitiven osnutek, ki bi z manjšimi popravki zadovoljil manjšino in bi ga po vsej verjetnosti sprejela večina prebivalcev Furlanije-Juljske krajine. Protislovenska ihta je med ljudmi vedno manj privlačen argument in vedno manj je volilcev italijanske narodnosti, ki sodi stranke na osnovi simpatij ali antipatij do Slovencev. Kljub temu dejstvo so težave z zakonom očitne.

Morda gre le za moje osebno mnenje, vendar imam občutek, da se je z odhodom Prodijske in prihodom D'Alema vladno in koalicijsko ravnotežje spremenilo in ne vedno nam v prid (verjetno niti ne v prid levici).

D'Alema je general, ki ni ma veliko sreče, saj se je v par mesecih na njegovi mizi nakopičilo nekaj nadnacionalnih kriz, ki so za levico težko prebavljive. Vrhunec je vojna v Srbiji, kjer srce levice poka. Po drugi strani pa so se razne demokratske veje "osvobodile" trdnjše koalicijske pogodbe in pridobile na teži. Konec koncev je Bertinotti zamenjal Cossiga... Prodi je bil dodatno neformalno izvoljen premier in kot človek sredine jezikov na tehnici.

Danes je spremenjena vladna koalicija dokaj svobodna v polemikah, začeni z bitko za ali proti večinskemu sistemu. Jasno je namreč, da bi bil strog večinski sistem za marsikatero stranko smrtonosen, med temi strankami je verjetno tudi Ljudska.

D'Alema je zaradi vsega tega težko središče osi in bo moral zelo paziti, da ne postane talec izsiljevanj, ki bi ga dokončno omrtvičilo. Prodi je bilo lažje, kljub temu dvomim, da bo vrnil D'Alema "uslugo", ker ga je uspešno predlagal za predsedniško mesto Evropske komisije. Kaj ima vse to opraviti z zaščitnim zakonom? Veliko ali malo, v podtalnih bojih pa ima vsak argument svojo težo in vsako poleno pod nogami zaboli.

Zakon o zaščiti jezikovnih manjšin pospešil svojo pot

Naj bi ga v Senatu sprejeli še pred evropskimi volitvami

Po večmesečnem zastoju naj bi končno v Rimu le pospešili pot zakona o zaščiti jezikovnih manjšin v Italiji. Kot je znano je bil zakon že sprejet v Poslanski zbornici 17. junija 1998, narkar je romal v Senat. Tu se je vse ustavilo.

Novost zadnjih dni je, da sta se Komisiji za Ustavna vprašanja in Solstvo, ki morata zakon obravnavati, sestali na skupnem zasedanju in sklenili, da bo 20. aprila zapadel rok, v katerem lahko skupine preložijo svoje popravke.

Poročevalec zakona Felice Besostri, pripadnik stranke Levih demokratov, je izjavil, da bo napel vse svoje sile, da bi bil zakon sprejet še pred evropskimi volitvami. Obenem je poudaril, da je mednarodna dolžnost italijanske države sprejeti zaščitni zakon za jezikovne manjšine.

Zakon, ki ga je že v preteklosti izglasovala Poslanska zbornica, a nikoli prišel do dokončne odobritve, predvideva med drugim pravico pouka v materinem jeziku in uporabo svojega jezika na sodiščih in v

občinskih svetih. Zakon zadeva 12 manjšinskih skupnosti v Italiji in sicer Furlane, Sardince, Okcitanke, Franco-provansalce, Ladince, Al-

bance, Katalonce, Nemce, Francoze, Grke, Hrvatice in Slovence. Po podatkih notranjega ministrstva gre za 3 milijone italijanskih državljanov.

Obisk komisije za stike s Slovenci Slovenski poslanci v Reziji in Špetru

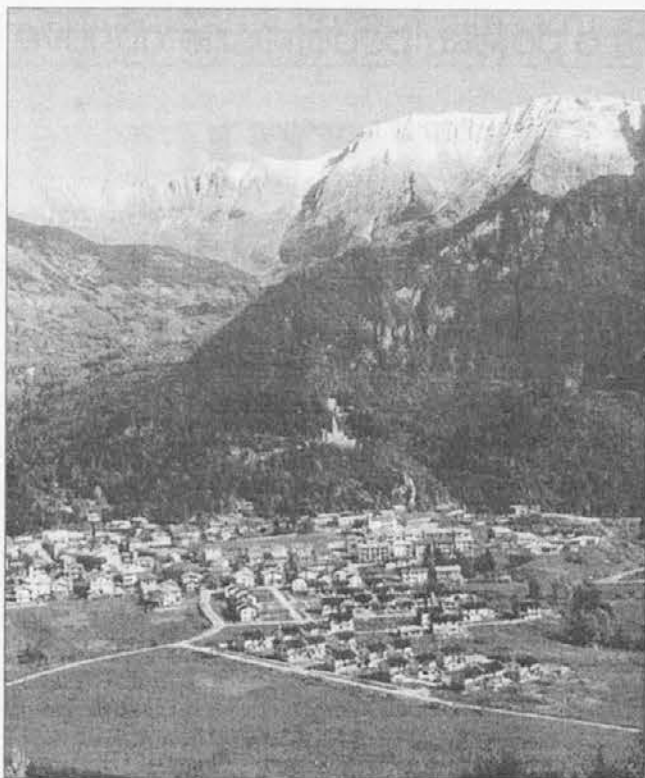
s prve strani

Parlamentarna komisija za stike s Slovenci v zamejstvu in po svetu se je na zupanstvu v Reziji podrobno seznanila s prizadevanji za reševanje socio-ekonomskih vprašanj doline pod Kaninom in za uveljavitev domačega jezika in kulture ter za pospešitev čezmejnega sodelovanja z bovskim območjem. Dejavnost ZSKD in domačih društev na kulturnem področju sta gostom predstavili v rezijanskem kulturnem domu Luigia Negro in Catia Quaglia.

Obisk v Špetru je bil priložnost za slovenske poslance, da so se še bolj podrobno seznanili s šolsko problematiko v Benečiji, z uspehi Dvojezičnega šolskega središča, ki ga iz leta v leto obi-

skuje vse več beneških otrok. Ob zadovoljstvu za tako delovanje se pa mora vodstvo šole soočiti tudi z nemajhnimi problemi v prvi vrsti s prostorsko stisko, saj so postali tako prostori vrta kot osnovne šole premajhni. Gre za pereč problem, ki se bo negativno odrazil na vpisovanju, saj so italijanski predpisi s tem v zvezi precej strogi. S popravilom prvega nastropja bi se vprašanje lahko rešilo, a to zahteva izdatna sredstva.

Slovenski poslanci so z velikim zanimanjem sledili izvajanju ravnateljice Zive Gruden in predsednika Pavla Petričiča, izrazili so se pohvalno o delovanju šole ter zagotovili, da se bodo v vseh pristojnih telesih zavzeli za reševanje odprtih vprašanj.



Pogovor z načelnikom Upravne enote Tolmin Zdravkom Likarjem

Obnova tudi priložnost za nov razvoj Posočja

"Lani je obisk tujcev v Kobaridu delno upadel zaradi potresa, letos pa vse kaže, da bomo občutili posledice vojne zaradi Kosova. Za Veliko noč se je to že precej poznalo. Šel sem skozi kampe in položaj so reševali Nemci in Avstrijci, Italijana pa ni bilo niti enega. Kakor se to lahko čudno sliši, saj so Italijani tu za vogalom in bi morali se najbolje vedeti, da tu ne tvegajo ničesar. Ampak to še niso razlogi, da se prepuščamo toku dogodkov. Napeti je treba vse sile, da življenje ob meji teče dinamično naprej. Nesreče bodo šle, upajmo, prej ali slej mimo".



medtem podrazil. Bral sem članek o prodaji bencina na Petrolovih črpalkah, ki so zabeležile padec tudi do 80 procentov".

Jasno je, da je s tem odmanjkal tudi velik del obiska na drugih sektorjih. Furlan je sel čez mejo po bencin, a se je potem ustavil še v trgovini ali v restavraciji, ki jih Posočje premore kar veliko in zelo kakovostnih. Obiskal je še slavni Kobariski muzej ali druge zgodovinske in kulturne zanimivosti. Zdravko Likar nima nikakršnih dvomov o tem, kaj bi bilo treba narediti, da se popravi ta položaj: "Če bi jaz odločal o tem, bi rekel, naj se v obmejni coni zniža cena bencina. Vsaj za toliko, da gre malo pod italijansko. Sedaj ni prometa. Od tega imajo skodo prav vsi; trgovci, gostinci, turistični delavci, muzeji, bencinske črpalke. Kaj je bolje, imeti promet z nižjo ceno, ali pa nič prometa? Mislim, da je odgovor na dlani". (D.U.)

Ob takšni oceni se gre zamisliti, se zlasti, če jo izreče Zdravko Likar, načelnik Upravne enote Tolmin, ali, po naše, "prefekt" gornjega Posočja. Likar ima o popotresni obnovi svojo oceno, kot izkušen domači upravitelj pa je na napake opozarjal že lani, takoj ob prvih ukrepih po potresu, še preden so se dodobra "razrasle".

"Položaj je danes natančno tak, kot ga opisuje Neva Blazetič v Primorskih novicah: občutki nihajo od velikega pesimizma do velikega navdušenja. Kdor ima hišo

popravljen, je razumljivo zadovoljen, kdor nima še niti enega papirja v rokah, je pa obupan. Od primera do primera je pač odvisno od tega, kako so stvari potekale. Ljudje, domačini, imajo pri tem zelo malo. Rezultati so odvisni predvsem od državnih pisarn, ki ju je ustanovila vlada in delata z različno zmogljivostjo".

Zdravko Likar se je že na začetku zavzel za to, da se bolj zaupa domačinom, ki bolje poznajo svoj prostor ter potrebe in imajo izkušnje še iz potresnih odborov iz leta 1976. Napake so si

cer bile tudi tedaj, vendar je obnova tekla hitro in je bila tudi hitro zaključena. Tokrat pa so bili začetki res šepajoči, ocenjuje Likar, kar bi si morali zapomniti za kakšno morebitno drugo podobno priložnost (bognedaj, da bi do nje sploh prišlo!).

Posoški prefekt ocenjuje, da je treba nameniti veliko skrb razvojnemu načrtom, ki nastajajo kot vzporedna veja obnove. Odločno gre tudi pospešiti projekte za čezmejno sodelovanje in biti pri tem kar se da konkretni. "Obojim, na tej in na vaši strani gre za preživetje in

izboljšanje življenjske ravni. Projekt Kolovrat bo, če ga vzamemo kot primer, gotovo dal rezultate in ga je treba dokončati. Ze sedaj, ko se ni asfaltirana nova cesta od Volč do bloka Solarji, se tam ob koncih tedna drenja vse polno ljudi. Na naši strani smo se lotili popravljati carinarnico in nadaljujejo se intervencije, da bi bil blok odprt vse leto in ves dan, kot kakšen drugi prehod".

Iz pogovora z Likarjem zvedemo tudi, da je promet preko meje na glavnih prometnicah strmo padel, za

kar gotovo ni kriva psihoza Kosova, kajti pojav traja že nekaj časa. Upravna enota iz Tolmina med drugim redno spremlja gibanje prehodov meje: "Naj povem samo za Robič. Pred letom in pol je bilo je bilo v obe smeri po kakih 120.000 prehodov na mesec. Sedaj jih je 50 do 55.000, kar je manj od polovice. Razlog je v pocenitvi bencina v obmejnem pasu Italije. V Italiji se je z deželno kartico bencin pocenil, pri nas pa se je

Gli speleo delle Valli in cerca di nuove cavità

Partito a febbraio, il programma del gruppo speleologico "Valli del Natisone" prevede per il 9 maggio l'escursione per speleologi esperti nella grotta "Ta pod Celam jama" a Tercimonte, per il 6 giugno la discesa di torrentismo per esperti, in forra del "Rio Budrin", da Montefosca a Stupizza, per il 15 luglio, a Monte Cavallo di Pontebba, l'escursione per conoscenza ambiente in zona di interesse speleologico. Nei mesi di giugno, luglio e agosto si terrà il ripasso tecnico e allenamento, ogni martedì sera, nella palestra di roccia di Stupizza. Il 24 ottobre si visiterà la grotta "Starčedad" e le cascate di Cot, nelle Valli del Natisone, il 21 novembre e il 19 dicembre ci saranno escursioni in nuove cavità delle Valli.

Per contatti sulle uscite si può telefonare a Claudio Cipriani (0432/727665), oppure a Bruno Pocovaz (0432/730771).

Si è concluso domenica 28 marzo, in modo molto positivo, il IX Corso di Speleologia organizzato dai gruppi speleologici "Valli del Natisone" e "Forum Julii", che insieme danno vita alla "Scuola di Speleologia" di Cividale del Friuli.

Il corso si svolge con cadenza annuale, comprende cinque lezioni teoriche, ogni mercoledì sera nella se-

de gentilmente concessa dal Cai di Cividale, e cinque lezioni pratiche tenute la domenica in varie e suggestive cavità del Carso triestino e del Friuli, con difficoltà crescente.

Riparte quindi la normale attività del "Gruppo Speleologico Valli del Natisone", che si è costituito nel gennaio 1995 dalle ceneri del vecchio e ormai disciolto "Circolo Speleo E-



Il gruppo speleo "Valli del Natisone". Sotto e a sinistra alcuni momenti dell'attività



la collaborazione con altre associazioni affini seguendo il buon principio dell'unione fa la forza, come nel caso della suddetta "Scuola di Speleologia", nonché del neocostituito "Centro Speleologico San Giovanni d'Antro".

Questa associazione costituisce una importante novità per le nostre Valli. È nata nello scorso anno e riunisce quattro gruppi, tra cui il nostro, e si occuperà di tutto quello che riguarda la parte speleologica della grotta di Antro.

Bruno Pocovaz

cologico Valli del Natisone". È iscritto alla S.S.I. (Società Speleologica Italiana), aderisce alla "Federazione Speleologica Regionale" e svolge la sua attività in molteplici settori, tra i quali appunto l'insegnamento della tecnica di progressione in grotta - che

continua per gli allievi anche dopo il corso, fino a farli diventare speleologi esperti - e l'esplorazione di nuove cavità, come pure l'organizzazione, a richiesta, di visite guidate in cavità già conosciute ed accessibili a tutti.

È molto curata, inoltre,

Državni sekretar Radovan Tavzes o poteku popotresne obnove

"Gradbena sezona bo pospešila sanacijo"

Med obiskom v Drežnici smo za oceno položaja popotresne obnove povprašali državnega sekretarja ministrstva za okolje in prostor magistra Radovana Tavze, ki je bil v gasilskem domu na delovnih pogovorih z domačini.

"Od objektov, ki so bili poškodovani, bo deležnih državne pomoči kakih 1700 objektov. Čez zimo je bilo saniranih okoli 200 objektov. Sedaj se je začela gradbena sezona, ki bo na višku nekje na koncu aprila, oziroma v maju. Državna tehnična pisarna ima v planu izdelati, in to bo verjetno tudi izvedla, projekte za 1400 objektov in sicer takšnih, ki predstavljajo lažje sanacije. Ravno danes pa se v Drežniških Ravnah pogovarjamo za tiste objekte, ki so za rušenje", pravi Tavzes.

Državni sekretar ocenjuje, da se bo po planu sanacija končala v prihodnjem letu, omenjenih 1400 objektov pa bo končanih verjetno že proti koncu tega leta. Gre seveda za hiše, ki ne potrebujejo zahtevne sanacije. Zadnja hiša, ki je bila porušena, pa naj bi bila po sekretarjevi napovedi zgrajena v teku meseca julija prihodnjega leta. Takšnih objektov, ki



Državni sekretar ministrstva za okolje in prostor Radovan Tavzes

jih je treba na novo zgraditi ali temeljito rekonstruirati je vseh skupaj 330. Od teh bo do konca leta verjetno dograjenih kakih 100, ostali pa bodo končani, kot rečeno, julija leta 2000.

Radovan Tavzes pravi,

Kaj pa Drežniške Ravne, ki so bile praktično v epicentru in zelo prizadete, zakaj pa tu ni slo tako hitro kot v Bovcu? Tavzes ocenjuje tako: "V Drežniških Ravnah gradnja ni potekala tako kot v Mali

vasi v Bovcu. Ljudje so želeli malo drugačno gradbeno ureditev, treba je bilo narediti nov načrt in to je zahtevalo čas. Male sanacije pa so bile tudi tu v Drežniških Ravnah že izvedene. Sedaj pa se ravnokar pogovarjamo o tem, kako bodo na podlagi ureditvenega načrta končali načrtovanje osemnajstih objektov, ki jih je treba porušiti".

Sekretarja smo vprašali tudi to, ali se v okviru sveta za razvoj Posočja dovolj pažnje posveča investicijam v razvoj.

Radovan Tavzes je potrdil, da je v teku tudi delo na razvojnih projektih in sicer je za to od 9 milijard tolarjev namenjena približno ena. Trenutno pa ima vsekakor prednost rekonstrukcija, dokler ne bo dokončana. (d.u.)



Gradbena dela v bovški Mali vasi

Po enem letu še mnogo dela

Po enem letu od lanskega potresa smo se ponovno vrnili v kraje območja, ki je bilo trdo prizadeto ravno na lanske velikonocno nedeljo.

Pravzaprav smo bili na Bovškem in Kobariškem že nekajkrat tudi pozimi, ko je bila obnova zaradi obilice letošnjega snega močno upočasnjena. Vendar za zamude po splošnem vtisu, ki si ga je možno na licu mesta ustvariti te dni, nista kriva samo zima in sneg.

V resnici je iz potresenega Posočja mogoče odnesti mešane občutke: od zadovoljstva tistih domačinov, ki se jim je uspelo prebiti skozi džunglo birokratskih po-

stopkov in videti napredek pri obnovi svojega doma, do strahu in zaskrbljenosti tistih, ki jim to doslej še ni uspelo. Tudi takih ni malo, ki jih stiska bojazen, da obnove na bodo zmogli zaradi pomanjkanja finančnih sredstev.

Vsekakor lahko izrazimo vtis, da prevladuje ta ključevalnost in optimizem, kajti s pomladansko otoplitvijo in odjugo so vsepovsod oživela gradbišča. Seveda pa ključevalnost in optimizem za pospešeno rekonstrukcijo še nista dovolj, bolj bi koristilo, da se odpravijo napake, ki jih pri organizaciji obnove ni bilo malo. (d.u.)

Minister Gantar je napovedal konec obnove za junij 2000

Doslej je bila opravljena le desetina rekonstrukcije

Lanski potres je najhuje poškodoval občine Kobarid, Bovec in Tolmin, čeprav je bilo njegove posledice skupno občutiti v 16 občinah. Poškodovanih je bilo skupno skoraj 4000 objektov, od katerih več koot polovico hudo.

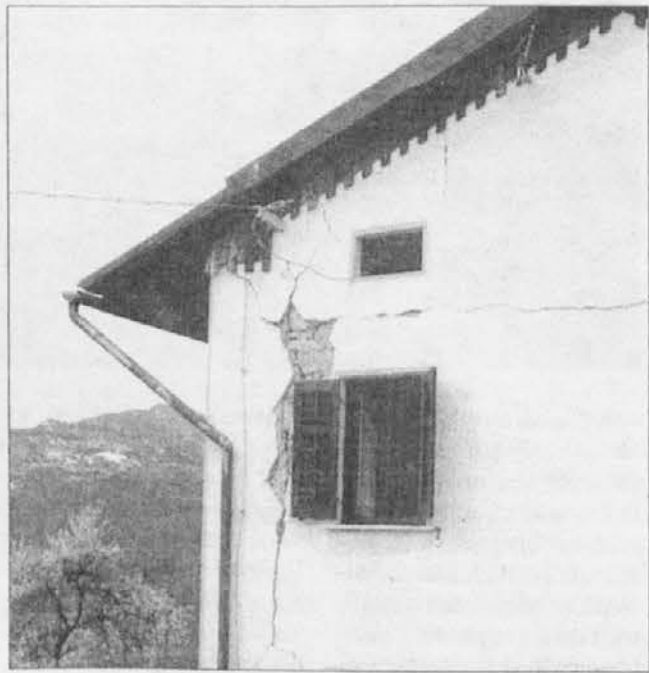
Minister za okolje in prostor Pavel Gantar je optimistično napovedal, da bo sanacija zaključena do poletja naslednjega leta. Doslej pa so po razpoložljivih podatkih opravili 123 sanacij, kar je desetina vseh, 11 objektov je bilo rekonstruiranih, kar pomeni 6 odstotkov. Načrtovana je gradnja 164 novih hiš, doslej pa je bilo zgrajenih 8, kar znaša 5 odstotkov.

V Državni tehnični pisarni, ki vodi rekonstrukcijo in ima sedeža v Bovcu in Kobaridu, je začasno zaposlenih kakih 80 strokovnjakov s področij arhitekture, gradbeništva in prava. S prihodom toplega vremena

se bo število gradbincev povečalo za nadaljnjih 200, kar naj bi pospešilo gradbena dela.

Očitno pa sredstva ne bodo zadostovala. Za Posočje je bilo zbranih 9 mili-

jard tolarjev, ki bodo večinoma namenjene sanaciji, tako da bo za razvojne posege ostalo le 800 milijonov tolarjev, kar je za učinkovito gospodarsko revitalizacijo Posočja premalo. (d.u.)



V Drežniških Ravnah gre počasneje...



Nekatere hiše so že pokoncu

da so v sopnjah napredovanja obnove med kraji razlike: "Objektivna ocena je pač takšna, da je bilo na Bovškem bistveno več narejenega. Tam so se dela najprej začela in se bodo verjetno najprej končala. Gre očitno za kapaciteto ljudi, ki so na delu v tehnični pisarni. Začeli so tam, kjer je bila rusilna moč največja in torej tudi največ poškodovanih objektov. To je, največ takih, ki jih je bilo treba porušiti, oziroma na novo zgraditi".

Državni sekretar pravi, da ne gre za nobeno posebno prednost ali selekcijo enega kraja pred drugim. V logiki korektnosti sanacije je poskrbeti, da so okoli epicentra potresa najprej rešene zadeve, potem se gre v širše območje. V nekaterih krajih širšega območja, ki jih je prizadel potres, pa so po sekretarjevi oceni naleteli na bistveno večjo škodo, kot so pričakovali, kajti gre večinoma za stare ali zelo stare hiše, ki so bile tudi pretežno slabo vzdrževane.

Če bi se še kdaj stresla zemlja...

Mnenje strokovnjaka Sergeja Bubnova

Slovenski strokovnjak za potrese dr. Sergej Bubnov je te dni v prilogi ljubljanskega Dnevnika objavil kritičen zapis o poteku popotresne obnove v Posočju.

Dr. Bubnov je prepričan, da bi se mnogim napakam in zamudam lahko izognili, če bi predvsem država ravnala drugače. Prva slabost je po njegovi oceni že v tem, da je obnova zaupana Ministrstvu za okolje in prostor, kjer primanjkuje usposobljenih strokovnjakov-gradbenikov. Glede tega se Bubnov sklicuje na izkušnje iz leta 1976, ko je bila popotresna obnova hitrejša in uspešnejša.

Strokovnjak nadalje

ugotavlja, da je bilo s podrobnim, skoraj pikološkim popisovanjem podrobnosti zamujeno mnogo dragocenega časa, onemogočena pa je bila tudi iniciativa posameznikom, ki so bili pripravljeni za obnovo lastnih domov narediti mnogo in takoj.

Dr. Bubnov si seveda ne želi, da bi v Sloveniji še prihajalo do potresov, podčrtuje pa, da gre za naravni in nepredvidljiv pojav. Glede na to, da je Slovenija na več mestih potresno rizična, pa je neobhodno potrebno vedeti, kako je treba ukrepati v primeru, da do potresa pride in uporabiti dragocene dosedanje izkušnje.

Domenica gli italiani alle urne per il referendum che chiede l'abolizione della quota proporzionale

Un voto sul futuro della politica

Le urne saranno aperte dalle 7 alle 22 - In forse il raggiungimento del quorum del 50 per cento dei votanti
Le ragioni del "sì" e del "no" spiegate da due esponenti di partiti che sull'argomento hanno tesi opposte

Domenica prossima siamo nuovamente chiamati a pronunciarsi tramite referendum. Ed ancora una volta riguardo ad una materia complessa e delicata come quella elettorale e dunque sulle regole stesse della democrazia per le quali, secondo alcuni costituenti, non si sarebbe nemmeno dovuto prevedere il ricorso alla consultazione referendaria. È materia che non si può regolare con un "sì" o un "no". Come abbiamo detto anche in passato, di fronte a decine di quesiti referendari, il referendum ci sembra uno strumento straordinario soprattutto quando si tratta di affrontare questioni etiche, che investono la coscienza e la sensibilità dei singoli. Quando invece si tratta di questioni riguardanti il funzionamento dello Stato in tutte le sue articolazioni o delle regole della partecipazione e del gioco democratico se ne deve fare carico il parlamento, legiferando.

Fatta questa premessa diciamo subito però che la nostra posizione è sempre stata ed è tutt'ora quella di invitare i nostri lettori a recarsi alle urne, esprimendo la propria posizione. Perché la partecipazione è fondamentale per la democrazia. E ciò vale anche in questo caso. Tanto più che siamo tutti consapevoli di quanto sia difficile imboccare la via delle riforme. Se prevalessero le astensioni ed il referendum non risultasse valido sarebbe ancora più ardua.

Noi abbiamo pensato di contribuire alla scelta dei nostri lettori chiedendo a due autorevoli esponenti degli opposti fronti di illustrare le motivazioni che stanno alla base del "sì" e del "no" al quesito referendario.

Le ragioni del SÌ

I Democratici sono impegnati con tutti i propri aderenti nella campagna per l'abolizione della quota proporzionale perché ritengono che solo un'alta partecipazione al voto e la vittoria del "sì" al referendum di domenica 18 aprile permetterà di riprendere seriamente il cammino delle riforme.

È importante che tutti i cittadini, anche coloro che non condividono il sistema maggioritario e che intendono votare "no", si rechino domenica prossima alle urne per non dichiarare la propria resa davanti al ritorno di sistemi partitocratici che vogliono privare i cittadini della possibilità di decidere chi deve governare il paese e tendono ad ignorare quanto gli elettori hanno espresso con referendum precedenti come sta accadendo anche con il sistema di finanziamento dei partiti.

Una vittoria del "sì" avrebbe come effetto più marcato il fatto che alle prossime elezioni politiche gli elettori si troverebbero a dover votare una sola scheda (anziché due come oggi) con pochissime liste (3 o 4) facendo venire meno quindi quella miriade di simboli che sarebbero presenti sulla scheda proporzionale se si andasse a votare oggi.

Questo fatto, già di per sé, permetterebbe agli elettori di scegliere con chiarezza la coalizione da cui vuole essere gover-

nato e ridurrebbe di molto il rischio di assistere ad indecorosi ribaltoni.

È evidente comunque che la legge che esce dal referendum non è la migliore legge possibile e dovrà essere modificata introducendo il doppio turno per la scelta del capo del governo e, possibilmente, anche il sistema delle primarie; è altrettanto evidente però che se il referendum non passerà non ci sarà alcuna riforma elettorale chiara, altrimenti non si capirebbe perché non l'hanno fatta fino ad oggi.

Gli elettori della nostra regione hanno poi un motivo in più di recarsi al voto, perché una vittoria del "sì" a livello locale favorirebbe la modifica della legge elettorale regionale in senso maggioritario, garantendo così maggioranze stabili e permetterebbe ai cittadini di scegliere la coalizione che governa il FVG.

È importante che i cittadini non rinuncino ad un loro diritto come quello di andare a votare, perché altrimenti, dopo, sarà difficile parlare di democrazia partecipata ed alcuni "politici", anche nella nostra regione, avranno facile gioco a continuare con i loro intralazzi e giochetti ritenendo di esserne legittimati dal disinteresse dei cittadini

Claudio Cosmaro
Comitatato provinciale
dei Democratici

Le ragioni del NO

Le drammatiche immagini che ci arrivano in questi giorni dai Balcani e la consapevolezza che anche il nostro Paese si trova coinvolto in una guerra di lunga durata non rendono agevole parlare di legge elettorale e quesito referendario. Eppure, nonostante questo, crediamo siano necessarie e opportune alcune riflessioni sul referendum che domenica prossima ci chiederà di scegliere se lasciare l'attuale sistema elettorale (in cui i seggi della Camera dei Deputati sono distribuiti in parte considerando il reale peso elettorale dei partiti) o se abolire la quota proporzionale, accentuando così il carattere maggioritario di una legge elettorale che ha già prodotto numerosi effetti negativi nel sistema politico italiano.

I danni prodotti dal sistema maggioritario, nonostante le affermazioni contrarie dei promotori del referendum, sono sotto gli occhi di tutti:

- il numero dei partiti presenti in Parlamento è aumentato a dismisura (oggi sono più di 40) e quasi sempre si tratta di formazioni che non hanno alcun consenso elettorale e che si sono formate in Parlamento spesso solo per esercitare una piccola quota di potere o per strappare un posto di governo e sottogoverno;

- personalizzazione esasperata del confronto politico con attacchi sempre più forti ai partiti, ritenuti non più strumenti attraverso i quali partecipare alla vita politica di un Paese, ma descritti sempre più come strutture "ideologiche" e superate, magari da sostituire con evanescenti comitati elettorali o peggio ancora con gruppi di interesse (lobby) ancora meno trasparenti e democratici;

- la politica sempre più ridotta a spettacolo, in cui la figura

del leader conta più dei programmi e in cui le differenze sostanziali fra destra e sinistra si attenuano fino ad annullarsi in una rincorsa indifferenziata al maggior numero di consensi;

- l'aumento della disaffezione verso la politica per una sempre meno evidente differenza nei programmi fra i vari schieramenti (gli uni e gli altri dicono sostanzialmente le stesse cose) e conseguente crescita dell'astensionismo.

La vittoria del "sì" aggraverebbe questi fenomeni, non risolverebbe i problemi di stabilità e di governabilità e con ogni probabilità aprirebbe la strada all'eliminazione dalla scena istituzionale dei partiti meno omologati all'attuale sistema di potere, dando il via libera definitivo ad una trasformazione in senso meno democratico della democrazia in Italia.

Crediamo che votare "no" e sconfiggere i promotori del referendum sia un passo indispensabile per impedire una ulteriore degenerazione del sistema politico italiano (il maggioritario ha favorito ribaltoni e trasformismi). La vittoria del "no" può innescare un processo di riforme volte a garantire una più giusta rappresentanza dei cittadini e della società.

La posta in gioco è molto alta ed ha a che fare con la democrazia di questo paese: è in corso un attacco alla democrazia partecipata e sempre più evidente è la volontà di arrivare ad un sistema politico basato sull'alternanza di proposte politiche sostanzialmente eguali (governi l'uno o governi l'altro cambia poco) mentre si vuole eliminare dalla scena istituzionale ogni forza critica.

Alessandro Guglielmotti
Segretario del circolo di Cividale
di Rifondazione comunista

INFORMAZIONI UTILI

Si vota nella sola giornata di domenica 18 aprile.

I seggi saranno aperti dalle ore 7 alle 22.

Tutti gli aventi diritto dovrebbero già aver ricevuto il certificato elettorale con il quale devono presentarsi al seggio.

In caso contrario possono richiederlo all'ufficio elettorale del proprio comune di residenza che sarà aperto anche nella giornata di domenica.

Nov koroški glavar namerava pogojevati pristop Slovenije k Evropski Uniji

Zaprta politika Haiderja

Že v nastopni izjavi je napovedal, da bo treba odpreti razpravo o dvojezičnem šolstvu

dnjih dežel. Ze 8. aprila, v svoji nastopni izjavi pred deželnimi poslanci in na mednarodni tiskovni konferenci, ki je sledila, je namreč jasno povedal, da bo Koroška nasprotovala širitvi Evropske zveze, prav tako se bo zoprstavila evropskemu projektu evroregije, ki naj bi združila Slovenijo, Furlanijo in Koroško.

Le ob tisti priložnosti je Jorge Haider napovedal tudi začetek nove razprave o dvojezičnem šolstvu na Koroškem, ki naj bi privedla do ločevanja nemško in slovensko govorečih otrok na osnovnih šolah na južnem Koroškem, kar je seveda vzbudilo upravičeno zaskrbljenost med koroškimi Slovenci in v demokratični javnosti.



Jorge Haider se je na položaj deželnega glavarja Koroške vrnil po osmih letih. Treba je s tem v zvezi povedati, da je bil leta 1991 odstavljen s tistega položaja zaradi izjave, da je bila "vzorna zaposlovalna politika v tretjem rajhu".

Haider se je na volitvah 7. marca letos zelo dobro uveljavil, saj je dosegel

42% glasov in njegova je postala najmočnejša politična stranka na Koroškem. V 36-članskem deželnem zboru je bilo torej izvoljenih kar 16 pripadnikov Haiderjeve svobodnjaške stranke, 12 poslancev so izvolili socialdemokrati (SPÖ), ostalih 8 pa pripada Ljudski stranki.

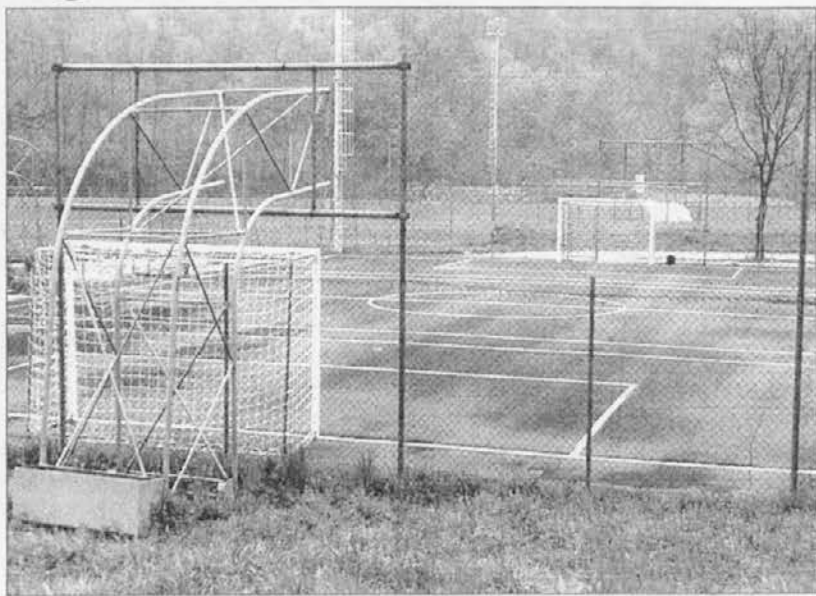
In prav stranka bivšega koroškega glavarja Christofa Zernatta, je omogočila izvolitev Haiderja, saj se je vzdržala pri glasovanju. Na Koroškem se že širijo glasovi, da je slo za tiho, neformalno koalicio, kar sta tako Haider kot Zernatto, odločno zanimala.

Od mosta do športnega igrišča, od ceste do novega hrama

Tudi v Sauodnji se stroje an se zida

Od seda napri za iti v Barca bomo imiel nov muost. Pruzapru so postrojil te starega, tisti, ki je biu ratu nagobaran potlè ki vičkrat pauodnja, ki je zajela tudi sauonjsko dolino - ta zadnja je bla miesca otuberja - ga je bla težkuo poškodvala. So ga takuo lepo postrojil, de nie vič tiste kolone ta na sred, ki vsaki krat, ki je paršla močna uoda dol pruo je parnasala za sabo drevja, ki so se atù ustavjovale an so metale uodo nad muost an nad ciesto atù blizu. Seda tele kolone tu sredu jo nie vič an uoda bo mogla teč napri. Ce so mogli postrojil tel muost je tudi zak je paršu an posevan kontribut Civilne zasčite (protezione civile).

Drugo pametno dielo, ki ga je napravla kamunska amministrazione je, de so postrojil an modernizal i-



grišče (campo da gioco) v Sauodnji. Na telim igrišču se more igrat na mali nogomet (calcetto), košarko (pallacanestro)... an muormo reč, de atù je nimar puno mladine, ki se zbiera an kupe igra.

Za kar se tiče druge diela, ki jih sauonjska kamunska amministrazione napravja muormo se reč, de so začel zidat kamunski magazin an garažo (magazzino comunale ed autorimessa). Zidajo ga gor zad, blizu ka-

bluo zadost, so zaprosil tudi za an mutuo. Začenjajo tudi strojit tudi ciesto, kjer se je bluo splazilo gor blizu Čeplesišča.

Kot videta, kiek se gibje an če težave od burokracije so tarde za premagat.

munskega hrama, kjer so te nove hiše. Za tole dielo je parskočila na pomuoč videmška pokrajina, ki je dala 280 milionu, pa ker jih nie



Casa di riposo, l'ex Cda insorge

Rilievi al bilancio dell'attuale gestione

Il consiglio di amministrazione della Casa di riposo di Cividale ha deliberato il bilancio per il 1999, nel quale è tra l'altro prevista una ristrutturazione dei locali che costringerà i circa 250 ospiti a trasferirsi, temporaneamente, probabilmente presso l'ospedale ducale.

Ma a tenere banco è una polemica con il precedente consiglio di amministrazione, che era guidato da Maria Cristina Novelli.

Secondo i vecchi amministratori "è falso che, come contenuto nella relazione del nuovo Cda, gli aumenti della retta siano dovuti anche ad un mancato sgravio fiscale sui consumi del gas metano". Un altro punto su cui l'ex Cda punta l'attenzione riguarda le Ancelle della carità, secondo la relazione "sfrattate e costrette ad abbandonare i locali in cui soggiornavano". Parole che suonano false per i prede-

cessori dell'attuale consiglio presieduto da Ermes Biasizzo: "L'ex Cda, avendo come obiettivo primario la salvaguardia delle persone anziane ed essendo 24 di quelle ospitate nel seminterrato della casa di riposo, in ambienti non conformi alle norme igienico-sanitarie previste, aveva deliberato di spostare gli ospiti al primo piano, nell'ala occupata dalle suore. Il seminterrato sarebbe stato quindi messo a loro disposizione, e ciò in perfetto accordo con la Madre Provinciale".

Intanto nel bilancio 1999 della Casa per anziani trova spazio anche il capitolo dell'aumento delle rette per gli ospiti. La maggiorazione è di 12 mila lire al giorno per quelli non autosufficienti che usufruiscono del contributo regionale, di 6 mila lire per quelli non autosufficienti ma privi di contributo, di 8 mila lire per i dozzananti.

Iz Sauodnje so šli v Verono



Na moremo reč, de je 'na liepa fotografija, zak nieso pru imiel cajta se

parstavn vsi kupe, ku pri dni suolarji, pred fotograf-sko makino, ker so imiel

previc stvari za pogledat, za fotografat, za filmat... pa vseglh kajšan se zapo-

zna.

Je skupina ljudi buj par liete (pa migu previ!) iz sauonjskega kamuna, ki so šli v nediejo 28. marca na lepo gito, na liep izlet, ki jim ga je organizala kamunska amministrazione.

Pejal so se do Verone, kjer so se ogledal središče (centro), vidli so hišo od Juliette, kamar jo je hođu gledat nje Romeo, vidli so tudi vsake sort žvine v velikem "zoo safari".

Je bluo pru lepuo an vsi se troštajo, de bojo imiel se take parložnosti se vozit vsi kupe gledat lepote Italije an bližnjih daržav.

Al Buonacquisto trovi 30.000 articoli di casalinghi, articoli da regalo, piccoli elettrodomestici e giocattoli

BUONACQUISTO

REMANZACCO
Ss Udine-Cividale
Tel. 667985

CASSACCO
Centro commerciale
Alpe Adria
Tel. 881142

Iniziativa della Comunità montana e dei comuni delle Valli

Rimini, soggiorno marino per gli ultrasessantenni

Nuova opportunità di divertimento e di svago per gli anziani che risiedono nei comuni della Benecia.

La Comunità montana delle Valli del Natisone ed i comuni di Drenchia, Grimacco, Pulfero, San Leonardo, San Pietro al Natisone, Savogna e Stregna organizzano infatti un soggiorno marino che si terrà a Miramare di Rimini nel periodo che va dal 30 maggio al 13 giugno 1999.

Al soggiorno - come informa un comunicato dell'ente montano - possono partecipare le persone ultrasessantenni residenti nei comuni delle Valli del Natisone.

Le persone provenienti da altri comuni limitrofi o di età inferiore ai sessant'anni saranno ammesse per parti-

colari motivi socio-assistenziali e/o sanitari. A poca distanza dall'albergo dove verranno ospitati gli anziani si trova il Centro cure talassoterapico di Rimini, convenzionato con il Servizio Sanitario Nazionale, dove è possibile usufruire di cure termali in base alle singole necessità.

Per avere informazioni in merito e per il ritiro dei moduli gli interessati possono rivolgersi alle sedi comunali (ufficio anagrafe) o all'Ufficio di servizio sociale presso la Comunità montana delle Valli del Natisone (telefono 0432/727565), negli orari di ricevimento del pubblico.

Il termine per la consegna dei documenti è fissato per sabato 15 maggio 1999.

"Kar smo hodile plesat par nogah do Matajura"

Lepo fotografijo nam jo je parnesla Alma Štefenadova iz Marsina

Nase mame an none nam pravejo: "Ja, kar smo ble midruge mlade ku vi druge, smo samuo dielale, nuoč an dan..." Aha, ma se da na bojo vič mogle takuo guorit! So hodile plesat an one, an se kakuo!

Tle imamo adno fotografijo, ki nam priča tuole! An pogledita, kakuo so ble lepuo nastimane, an kakuo so ble one lepè!

Onè nieso hodile v "diško", onè so hodile v kajšan skedin lepuo očejen an oflokan za kako veselo parložnost, kot je mu bit pust al pa kajšan senjam, kajšan guod.

Tele lepe čeče so iz Marsina an za se veplesat so hodile do Matajura an za bit "alenane", so šle parnogah davje gor! Paš kuo so jim tekle noge, kar ramonika je zagodla kako polko! Liepi cajti!

Fotografija nam je bla nareta 3. maja lieta 1953. An vam povemo tudi duo so, takuo jih se lieuš zapoznata.

Gor na varh, iz čeparne roke, tista z bielo borseto, je Giannina Zuanina, potlè so Rina Maškovičova, Lili ana Špečova, Elvira Maškovičova, Anita Matjonova, Alma Štefenadova, Ina Madronova an Alice Iuretig (ki na žalost je že umar la);



Marsinske
čeče
lieta
1953

tu sred, le s čeparne roke so Graziella Špečova, Lina Paolinova, Anna Maškovičova (tudi ona je že umar la), Ina Muhoračova an Elsa Kaponova;

ta spried, sede na tleh, so, le s čeparne Elsa Muho-

račova, Alba Paolinova an Clarina Grosetova (tudi ona je že umar la).

Vse tele čeče, ka jih je bluol, so kupe hodile plesat: postudierita, kuo je bluol lepuo an veselo jih videt iti vse kupe, gor po sta-

zi, paš kuo so lepuo piele po pot, paš kuo so se pravle dna drugi njih sanje... an kar so se vračale damu, paš kajšan smieh je biu, kako razgetanje... Lohni je uteklà na žalostnem gobcu an kaka suzica, zak "tist

puob me nie se pogledu", pa so se znale lepuo potrostat dna z drugo. Drage mame an drage none, smo šigurni, de vaše hčere an tudi vaše navuode so nomalo navosljive na vaše mlade lieta.

Za karst Federica senjam v Oblici

S kako veliko ljubeznijo Caterina Dugaro iz Ušivce an Terry Dugaro - Rusacu iz Dugega gledajo njih otročiča!

Tist dan so imiel v njih družin velik senjam, so karstil Federica, takuo se kliče puobič. Bluol je na velikonočni pandiejak, 5. obrila.

Glih dva miesca priet, 5. februarja, Federico je paršu na luč sveta an parnesu puno veseja mami an tatu, vsi družini an zlahti, pa tudi vasnjanom iz Dugega saj te zadnji, ki se je rodiu v vasi je biu pru "stric", zio od malega Federica, Moreno. Postudierita, trideset liet brez obednega rojstva! Za tuole muormo vsi zahvalit, an tudi pohvalit Terry an Caterino, ki kar sta se oženila sta odločila, de ostaneta zivet tle, v teli vasi v gorenjim kraju srienjskega kamuna.

Je biu pravi senjam za tel karst, zak, takuo ki smo jal, tisti dan je biu velikonočni pandiejak an takuo so se mogli z mlado družino veselit vsi tisti, ki so se tisti dan zbral v Oblici, vasnjani, ki žive tle doma an



tisti, ki za telo parložnost so se varnil damu.

An se nam pari pru publikat tudi drugo fotografijo, zak na nji videmo čertarto generacjon tele družine:

Federico, njega biznona Antonia Pieniz, ki je doma iz Ložca an ki ga pru lepuo varje, potlè je nona (kaka mlada nona!) Valentina, an ta zad pa



"Tata an mama
me znajo lepuo varvat,
še lieuš pa me varje
bižnona Antonia!"

mama Caterina.

Ki doluožt še? De Federicu želmo vse narbuojše na telim svietu an de bi preca parklicu na sviet še kajšnega bratraca al kako

sestrico, de se bota kupe tolila. Vsi družini pa želmo, de bi preziviela se puno takih veselih dnevu, ku tisti dan, ki so se vsi kupe zbral za karst njih puobcja.



Dva parjatelja sta se poguarjala v gostilni.

- Ce ti vies - je jau te parvi - kajšne garde sanje sem imeu naco!

- A ja? Poviejmi! - je jau te drugi nomalo radoviedan.

- Sem sanju, de sem biu na majhanim otoku (isola), kjer so ble Serena Grandi, Paola Barale an Pamela Prati!

- An tist za te so bile garde sanje?

- Oh ja, ker ist sem biu Valeria Marini!!!

Lucjan je igru ure an ure na komputerju. Njega parjateu, zlo sitan, ga j' parjemu za nuos vsaki dan:

- Hej, fanatik, al ga nosis tudi v pastiejo tist komputer?

- Oh ja, ankrat sem ga biu nesu, pa toji ženi je biu na pot!!!

Dvie storklje, cikonje, mož an žena, sta se poguarjala.

- Al vies - je jala ona - sem nomalo zaskarbjena, ker včera naš te mali sin me je vprašu, duo je parnesu nas dva na sviet!!!

Adna buskalca je jala možu:

- Kadar drieve prideš spat v pastiejo, zmisli se ugasnit luc!!!

Mali stonogac (miliepiedi) se j' začeu jokati na vso muoč.

- Zaki se jočeš? - ga j' vprašala njega mama.

- Sem se udaru tu adno nogo!

- Tu kero?

- Ne viem, zak znam štiet samuo do deset!!!

Dva karabinierja sta vzela licenco an se pobrala v Afriko za an "safari". Za na špindat dost sudu sta vzela za vodiča (guida) adnega starega moža, ki je tudi jeku! Kadar sta se ušafala na sredi velike hosti, stari vodnik je začeu uekat:

- Ip... ip... ip...!

Karabinierja obadva kupe:

- Hurrà!

Stari mož je začeu uekat le buj na muoč:

- Ip... ip... ip...

Telekrat niesta utegnila se odguorit hurrà, zak jih je že popeštu an ipopotamo!!!

Una visione generale dell'Europa celtica

Espressioni culturali e spirituali dei Celti

L'espansione dei Celti in una larga parte d'Europa costituì il principale veicolo della diffusione della cultura di La Tène, che ad essi viene perciò associata. La Tène, località svizzera situata nei pressi del lago di Neuchâtel, è una stazione archeologica scoperta nel 1857, importante per il ritrovamento di una grande quantità di reperti. In quegli oggetti, prodotti tra il V ed il II secolo a.C., è stata osservata una decisa evoluzione dei modelli della prima età del ferro con uno stile artistico innovativo rispetto a quello geometrico caratteristico della metallurgia hallstattiana.

Si osserva che questa produzione, derivata dalla cultura di Hallstatt e influenzata dall'arte mediterranea classica ed ellenistica, etrusca e romana, fu di queste una reinterpretazione autentica ed originale. Nei suoi tratti essenziali espresse una preferenza per la linea, nell'ambito di una delle correnti stilistiche perenni dell'arte figurativa: una tendenza che riaffiorerà nelle principali manifestazioni nella storia dell'arte europea, tra cui l'arte gotica medioevale e perfino, sotto le varie denominazioni locali, lo stile "liberty" nell'arte moderna.

La Tène si affermò prima di tutto con gli sviluppi della ricerca mineraria e con il perfezionamento della metallurgia, sia nella forgiatura che nella fusione

dei metalli, bronzo, ferro, stagno, argento, oro, finemente lavorati secondo diverse tecniche, sbalzo, bulino, filigrana. Il nuovo stile si applicò agli elementi funzionali e ornamentali dei manufatti, o integrando gli uni agli altri: armi, scudi rettangolari ad angoli smussati, elmi da battaglia e da parata, finimenti e morsi per cavalli, carri da battaglia, specchi, vasi, brocche per bevande, vino ed idromele, spade a doppia elsa e foderi, corazze di bronzo, cinture a bandoliera per la spada, gioielli, 'torques' (collari lavorati) di bronzo, ferro ed oro. L'ornato talora si arricchiva di intarsi ed incastri di vetro e smalto applicati nel metallo con squisiti effetti di colore. Appaiono personaggi e animali fantastici, maschere umane, intrecci di motivi vegetali e floreali stilizzati, composti in geometrie curvilinee. «Un dedalo di linee, curve e spirali che si ripete all'infinito, che a tratti si trasforma in figure umane o animali» (F. Henry - Art Irlandais, 1962).

Per influsso dei popoli del Mediterraneo, i Celti introdussero l'uso ed il co-



Particolare del calderone figurato d'argento di Gundestrup, Danimarca (Arte celtica, I secolo a.C.)

nio delle monete, che sono tra le più diffuse testimonianze archeologiche nella nostra regione. Anche nel caso dei Celti le più importanti testimonianze archeologiche sono tuttavia legate alle sepolture, che - per i personaggi di rango principesco - assumono forme vistose. Anche i Celti parteciparono alla diffusione del rito dell'incinerazione, ma ad esso si accompagnò all'inumazione. Le tombe principesche sono costituite da camere sotterranee sovrastate da grandi tumuli. Il principe, in paludamenti solenni, era seppelli-

to insieme alla sposa, sacrificata per lui, accanto al carro a quattro ruote, al calderone per la bevanda (spesso vino diluito con acqua o idromele), ed altri oggetti e vasi di metallo. Il simbolo principesco era soprattutto l'oro: l'artistica 'torque' - del peso di 480 grammi - della 'principessa' della tomba di Vix era costituita di un assemblaggio di una ventina di pezzi, fra cui placche finemente filigranate.

Le nostre conoscenze sui Celti, oltre dalle testimonianze archeologiche,

derivano da fonti storiografiche. Infatti gli storici classici (Diodoro, Strabone, Polibio, Livio, ecc.) descrissero i modi di vita, l'economia, la religione e le gesta dei Celti, conosciuti - come abbiamo visto - sotto diversi nomi. La testimonianza più diretta e dettagliata sugli aspetti della vita, sui costumi, sulla religione e sugli avvenimenti di cui furono protagonisti i Celti alla metà del I secolo a.C., si deve a Giulio Cesare principalmente nel «De bello gallico», il racconto della guerra da lui guidata contro i Galli. Con i Celti

abbiamo presenti oltre tutto anche alcuni documenti epigrafici, in una scrittura di derivazione etrusca; quindi latina, contemporanei all'ascesa di Roma e da essa influenzati.

I Celti ebbero un legame nell'espressione artistica peculiare, nella cultura materiale e nella vita spirituale e religiosa. La società era fondata, come società indoeuropee, su ceti funzionali: la classe sacerdotale (i druidi), che assolveva alle funzioni superiori di carattere religioso, magico, di speculazione scientifica in campo astronomico, medico, filosofico, come veggenti ed aruspici, e si occupavano dell'amministrazione.

La seconda classe era quella dell'aristocrazia guerriera e la terza quella delle attività economiche e produttive: pastorizia, agricoltura, artigianato. Molti studi riguardano la vita spirituale e la religione dei Celti, in cui si riscontra una struttura funzionale affine a quella dei popoli indoeuropei: le divinità greco-romane e germaniche appaiono adombrate nelle varie funzioni e denominazioni con i diversi epiteti locali.

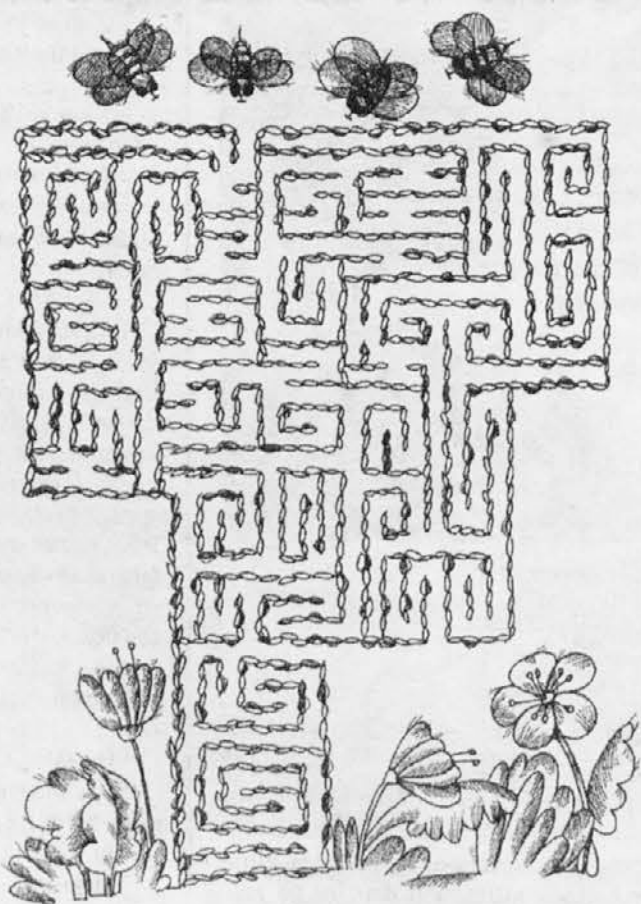
(Archeologia, 58)

Paolo Petricig

C. Hawkes - Il rigoglio europeo, l'Arte e l'Uomo - SAIE, Torino 1959

J. De Vries - I Celti, etnia, religiosità, visione del mondo - Jaca Book, Milano 1991

LABIRINT



POMAGAJ ČEBELICAM DO CVETIC

Tako tri dežniki postanejo... semafor

Deževalo je in vsi ljudje so nervozno hiteli, da bi kar najhitreje prišli tja, kamor so se namenili. Avtomobili so vozili čez luze in mimoidoči so se izogibali umazaniam pljuskom.

Sanja in očka sta se peljala v avtu. Mudilo se jima je, da ne bi prišla prepozno k uri kiparstva. Tam je očka Sanjo odložil za uro in pol ter šel vmes po svojih opravkih.

Ko se je vrnil, mu je Sanja vedno povedala, kakšne kipe so oblikovali, kaj so narisali, o čem so se pogovarjali.

Ko sta se vračala, je se vedno deževalo; in še bolj neprijetno je bilo zunaj, saj se je večerilo in cestne svetilke so slabo svetile. Na ravnem delu ceste, med bloki, je očka sredi pogovora nenadoma zavrl, avto je zaneslo, malo pred njim pa so jo čez cesto ucvrli trije fantalini.

"Sakrabort!" se je jezil očka in vrtel volan, da se je avto znova postavil naravnost in lepo peljal naprej, "ali se tako hodi čez cesto? In še posebej danes, ko je vse mokro in niti zavirati ne morem dobro!"

Sanja je molčala in dolgo premišljevala. Čez čas je rekla:

"Očka, kaj ne bi bilo krasno, če bi imela jaz tri dežnike? Zelenega, oranžnega in rdečega!"

"Hmm," je rekel očka, "zakaj pa to?"

"Ko bi šla po cesti, bi me vsi videli. In če bi hotela na drugo

stran, bi najprej odprla oranžnega, nato pa rdečega in vsi avtomobili bi počakali. Ko bi bila čez cesto, bi odprla zeleni dežnik in promet bi lahko stekel naprej."

"To bi bil pa res sijajen semafor iz dežnikov" je zabrundal očka.

Pregovori o družbi

Vsak ptič poje hvalilce deželi, kjer je preživel tople dneve.
afriški pregovor

Celo krokar mi je všeč, če prihaja iz moje rojstne dežele.
ruski pregovor

Ni zime brez snega, pomladi brez sonca in ne veselja, če ga ne deliš s kom.
slovenski pregovor

Tudi v raji ne bi bil rad sam.
albanski pregovor

Sedem je še družba, devet je že zmeda.
angleški pregovor

RISULTATI

1. CATEGORIA

Valnatisone - Bearzicolugna 0-1

JUNIORES

Valnatisone - Azzurra 3-0
Cividalese - Valnatisone 1-2

ALLIEVI

Buonacquisto - Valnatisone 2-4
Fortissimi - Valnatisone 0-3

GIOVANISSIMI

Savorgnanese - Audace 1-1

PULCINI

Stella Azzurra - Audace 2-7

AMATORI PLAY-OFF

Il gabbiano - Real Filpa n.p.
Susans - Valli Natisone 0-1
Psm sedie - Basaldella 4-0

Fantoni - Pozzuolo 2-2

AMATORI COPPA FRIULI

Osteria Da Paolo - Asaf 3-3
Mbs - Pv Bar Ducale 0-0

CALCETTO PLAY-OFF

Vacche del west - Merenderos 8-7
Padur est - Diavoli volanti 9-10

CALCETTO COPPA FRIULI

Paradiso dei golosi - Klupa 99 9-2

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA

Bujese - Valnatisone

JUNIORES

Valnatisone - Chiavris

ALLIEVI

Valnatisone - Mereto Don Bosco

GIOVANISSIMI

Torreanese - Audace
Gemonese - Audace

ESORDIENTI

Audace - Ragogna

PULCINI

Audace - Serenissima

AMATORI PLAY-OFF

Real Filpa - Il gabbiano
Valli Natisone - Susans
Psm sedie Cividale - Al saraceno
Zorutti - Fantoni

AMATORI COPPA FRIULI

Osteria Da Paolo - Pizz. Edelweiss
Acs Bujese - Pv Bar Ducale

CALCETTO COPPA FRIULI

Paradiso dei golosi - Artegna

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Costalunga 61; Venzona 50; Tavagnacco 49; Domio 48; Tarcentina 46; Riviera, Gemonese 45; Union Nogaredo 38, Natisone, Reanese 35; Valnatisone 33; Zaulle/Rabuiese 28; Bearzicolugna 21; Torreanese 19; Tre Stelle 17; Bujese 14.

JUNIORES

Valnatisone 58; Pagnacco 56; Tavagnacco 53; Natisone 41; Assosangiorgina 34; Buttrio 32; Com. Faedis, S. Gottardo 31; Azzurra 29; Reanese 25; Chiavris 24; Cividalese 20; Serenissima, Cusignacco 15.

ALLIEVI

Valnatisone 53; Mereto Don Bosco* 46; Bujese** 41; Buonacquisto, Chiavris* 35; S. Daniele** 34; Nimis 33; Reanese** 27;

Rivolto* 26; Lestizza* 24; Fortissimi** 20; Tavagnacco** 14; Pasian di Prato** 10; Ragogna* 9.

GIOVANISSIMI

Pagnacco* 53; Gemonese, Savorgnanese 48; Astra 92 38; Audace* 37; Assosangiorgina 34; Majanese 32; Riviera 27; Tre stelle 26; Mereto Don Bosco 25; Torreanese* 21; Biauizzo 20; Tavagnacco 16; Gaglianese 13.

OVER 35 - GIRONE F

Pocenia 5; Psm sedie, Orignano 4; Artegna 3; Basaldella 2; Al saraceno 0.

OVER 35 - GIRONE H

Remanzacco 6; Fantoni 5; Pozzuolo 3; Zorutti 2; S. Daniele, Contarena 1.

Le classifiche dei campionati giovanili sono aggiornate alla settimana precedente.

* Una partita in meno, ** Due partite in meno

Con due reti del centrocampista gli Juniores della Valnatisone sconfiggono in trasferta la Cividalese

La mira di Besić non tradisce

La vittoria permette agli azzurri di mantenere due punti di vantaggio sul Pagnacco, che ha battuto il Natisone - La cronaca segnala molte occasioni sprecate dagli ospiti e l'espulsione di Cornelio

CIVIDALESE 1
VALNATISONE 2

Cividalese: Balutto, Orsettig (21' st. Sambo), Icaro Brusini (29' st. Bazzaro), Domenis, Quercioli, Felettig, Fabrizio (27' st. Igor Brusini), Gosgnach, Gazzetta (10' st. Tognato), Cudrig, Santi.

Valnatisone: Della Vedova (43' st. Mauro Specogna), Ivan Duriavig (5' st. Elmir Tiro), Rucchin, Del Gallo, Carlig, Clavora, Almir Besić, Mauro Podrecca, Rubin, Cornelio, Marco Domenis.

Cividale, 10 aprile - Gli Juniores della Valnatisone aggiungono allo "score" un altro successo che permette loro di rimanere in testa alla classifica con due punti di vantaggio sull'immediato inseguitore, il Pagnacco che ha travolto in trasferta (4-0, due gol per tempo) il Natisone. Sabato prossimo alle 16 a San Pietro, nell'ultimo impegno di campionato, la Valnatisone avrà la possibilità, con una vittoria sul Chiavris del presidente Giuseppe Tomasietig, di rincorrere a distanza di dodici anni il campionato.

Dopo avere castigato i biancorossi con un gol nell'andata, Almir Besić si è migliorato oggi mettendo a segno entrambe le reti degli azzurri. La gara ha visto un inizio favorevole agli ospiti, che hanno sprecato la bellezza di cinque palle gol. Al 7' ha iniziato Rubin calciando a lato. Il centravanti si è ripetuto al 13' tirando alto dall'altezza del calcio di rigore. Quindi, al 14', è toccato a Marco Domenis imitato un minuto più tardi da Rubin, che stavolta ha trovato sulla sua strada il portiere Balutto. Al 19' Besić dal limite dell'area mandava il pallone a sfiorare il palo. Al 21' Rubin, solo davanti a Ba-

lutto, si faceva respingere la sfera in angolo. La Valnatisone passava in vantaggio al 30' quando su cross di Cornelio di testa Besić metteva in rete.

Il raddoppio appena due minuti più tardi: punizione dalla metà campo battuta da Duriavig che serviva in profondità Marco Domenis, pronto a mettere un pallone preciso sulla testa di Besić. La sfera si insaccava all'incrocio dei pali: un gol d'antologia.

La Cividalese accorciava le distanze al 34' grazie ad una punizione calciata magistralmente dal limite dell'area da Cudrig che sorprendevo Della Vedova. Gli ospiti sprecavano con



Almir Besić, centrocampista degli Juniores, autore di entrambe le reti nel derby con i ducali

Marco Domenis al 36' una favorevole occasione. Con un tiro dalla lunga distanza

Gosgnach cercava quindi di sorprendere il portiere azzurro, ma senza succes-

so. Al 5' della ripresa l'arbitro espelleva Cornelio costringendo i valligiani a

giocare in dieci. Le due squadre cercavano di superarsi, ma il gioco ristagnava a centrocampo.

Alla mezz'ora Suber, con una conclusione dal limite, costringeva Balutto ad una difficile deviazione in angolo. Gli ospiti andavano vicini al terzo gol in due occasioni. Prima Del Gallo concludeva a lato, quindi Balutto respingeva il pallone calciato da Suber sui piedi di Besić. Sembra fatta, ma il pallone veniva respinto in angolo da un difensore. La gara si conclude praticamente al 37' con l'ultimo tentativo di Marco Domenis terminato a lato della porta cividalese.

Paolo Caffi

Gli Over 35 ducali hanno travolto il Basaldella con le reti del capocannoniere, Cendou e Venica

La Psm sedie si affida a Bergnach

Dopo la sconfitta con il S. Gottardo pronto riscatto degli Allievi che hanno battuto Buonacquisto e Fortissimi

Olimpijec Štukelj bo pisal Clintonu

Bliza se datum 19. junij, ko bodo letos v Seulu, na sestanku mednarodnega olimpijskega odbora odločali o tem, kje bodo Zimske olimpijske igre leta 2006. Se vedno obstaja možnost, da se kljub hudi konkurenci Sion in Torina uveljavi zamisel za "Igre brez meja", ki naj bi se odvijale na tromeji med Našo deželo, Korosko in Slovenijo.

Pred kratkim je bila zato izvedena promocija na sedežu Združenih narodov v New Yorku, pri kateri so sodelovali predstavniki vseh treh obmejnih dežel.

V lobiranje za uveljavitev Iger brez meja pa se je vključil tudi simbol slovenskega sporta, stoletni olimpijec Leon Štukelj, ki se bo s pismom obrnil na predsednika ZDA, Billa Clintonu.



Alessandro Predan - Pulcini

Passo falso della Valnatisone che è stata battuta in casa dal Bearzicolugna. Gli azzurri hanno subito il gol al 23' della ripresa in seguito ad un malinteso difensivo.

Gli Juniores hanno vinto mercoledì 7 aprile il recupero con l'Azzurra (Rubin, Besić e Almer Tiro gli autori delle reti) e si sono ripetuti espugnando Cividale.

Gli Allievi della Valnatisone dopo la sconfitta con il S. Gottardo/B si sono prontamente riscattati vincendo il recupero esterno di giovedì 8 con il Buonacquisto grazie alle doppiette realizzate da Davide Duriavig e Maurizio Suber. Domenica, con la doppietta di Suber ed il gol di Gorenzschach, hanno fatto il bis sul campo dei Fortissimi. I Giovanissimi dell'Audace, dopo essere passati in vantaggio con un gol di Alex Faracchio, sono stati raggiunti nella ripresa dai padroni di casa del Savorgnano. Gli Esordienti hanno osservato il turno di riposo.

Bell'impresa esterna per i Pulcini che hanno violato il campo di Attimis con quattro reti di Alessandro Predan, due di Matteo Cencig ed una di Giovanni Tropina.

Sono iniziati i play-off del Friuli collinare con il Real Filpa di Pulfero impegnato ad Udine contro il Gabbiano, formazione di Terza categoria, mentre la Valli del Natisone ha supera-

to a Maiano il Susans grazie alla rete di Marco Carlig siglata al 20' della ripresa su calcio di rigore.

Gli Over 35 della Psm sedie hanno travolto il Basaldella (due gol di Bergnach, capocannoniere, uno a testa di Cendou e Venica), mentre quelli della Fantoni Alta Val Torre hanno pareggiato con il Pozzuolo. Esordio casalingo sfortunato in Coppa Friuli per l'Osteria da Paolo, che hanno colpito una traversa con Buonasera prima di subire il gol decisivo degli avversari. La Pv Bar Ducale ha invece impattato a Savorgnano.

Nelle gare di ritorno dei play-off di calcetto i Merenderos e la Padur Est hanno perso di misura e sono stati eliminati.

Nel primo turno della Coppa Friuli il Paradiso dei Golosi ha travolto la Kupla 99 con un 9-2. Hanno realizzato le reti dei sanpietrini David Specogna, Michele Dorbold e Pace (due a testa), Marseu, Simone Blasutig ed Andrea Gosgnach.

V Dreki je le peščica ljudi

Ce je bluo zalostno pisat o demografskem gibanju (movimento demografico) vsieh kamunu Nediških dolin, se buj zalostno je napisat go mez Dreko.

Se ki liet bomo imiel parloznost pisat, ki dost ljudi živi v telim gorskim kamune? Številke nam kažejo zalostno fotografijo telega našega kamuna pod Kolovratom.

Na parvi dan lieta 1998 je gor zivielo 207 ljudi (96 možkih an 111 žensk), zadnji dan lieta jih je bluo pa

205. Rodiu se ni obedan otrok, umarlo je pa pet prebivalcu.

Tle je parslo zivet danajst ljudi, proč jih je slo pa pet.

Ce bi ziveli vsi tu adni vasi bi bluo se kar dobro, pa v resnici ni takuo, saj Dreka stieje 18 vasic (Ocnebaro, Trušnje, Barnjak, Kras, Laze, Gorenja an Dolenja Dreka, Trinko, Cuodar, Kraj, Brieg, Praponca, Stuoblanke, Malinske, Zavart, Obranke, Debenije an Pacuh).



Pogled na Kras an Barnjak



Praznoval smo kupe sv. Jožefa

Nie parvi krat, ki tisti, ki se kličejo Bepo, Bepic, Bepino se srečajo za svet Juozef na 19. marca. Zgodilo se je an lietos. Zbral so se tisti, ki se kličejo takuo an so iz Podboniesca, Sauodnje an Gar-mika.

“Smo vsi pridni puobi, zatuo smo sli parvo h mas na Staro goro an potle na kosilo v Sarzento!” so nam jal.

Pa ce pogledamo lepuo fotografije, videmo (eh eh!), de jih je bluo vic par kosile ku par mas!

Nic za tuo, saj tisti, ki so bli zaries pridni an so sli do Stare gore h mas so zmolil an za tiste, ki nieso mogli prit, pru takuo za vse tiste, ki so se klical ku oni an ki na zalost so ze umarli.

Za lepuo potisint dol, kar so snjedli, so jim zagodle kar tri ramonike: tiste od mladih bratrov Medves (Alessandro an Marco) an tista od Bepa Podorieszsch, buj poznani kot Bepo automobili.

Nieso mogle manjkat spominske fotografije



novi matajur

Odgovorna urednica:
JOLE NAMOR

Izdaja:
Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek in tisk
PENTA GRAPH srl
Videm / Udine



Velanjen v USPI/Associato all'USPI

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Narocnina - Abbonamento
Letna za Italijo 50.000 lir
Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana
Tel. 067 - 73373
Ziro račun SDK Sezana
Stev. 51420-601-27926
Letna za Slovenijo: 5.000 SIT

OGLASI: 1 modulo 20 mm x 1 col
Komerzialni L. 25.000 + IVA 19%

VENDO
tovaglie, tovaglioli
e coprimacchie da
trattoria seminuo-
vi per cambio
arredamento.
Gli interessati pos-
sono telefonare
allo 0432/724118

Dežurne lekarnе / Farmacie di turno

OD 17. DO 23. APRILA

Manzan (Brusutti)

Cedad (Minisini) tel. 731175

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

“LA MARMI,,
DI NEVIO SPECOGNA

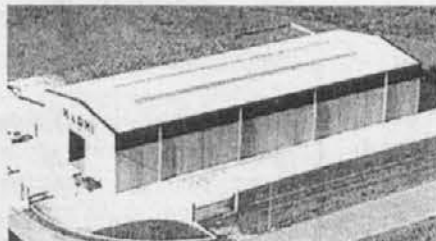
LAPIDI - MONUMENTI

PAVIMENTI - SCALE SOGLIE E PIANI CUCINA

Lavori particolari a toro

APERTO ANCHE SABATO MATTINA

S. Pietro al Natisone • Zona industriale 45 • tel. 0432-727073



Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Vittorino Bertolini

Kras: v sriedo ob 10.00

Debenje: v sriedo ob 11.45

Trinko: v sriedo ob 10.30

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:

v pandiejak, sriedo an

četartak ob 10.45

doh. Vittorino Bertolini

Hlocje:

v pandiejak ob 11.15

do 11.45

v sriedo ob 9.30

v petak ob 9.30 do 10.00

Lombaj: v sriedo ob 11.15

PODBONESEC

doh. Vito Cavallaro

Podbuniesac:

v pandiejak ob 8.30 do 10.00

an ob 17.00 do 19.00

v sriedo, četartak an petak

ob 8.30 do 10.00

v saboto ob 9.00 do 10.00

(za dieluce)

Carnivarh:

v torak ob 9.00 do 11.00

Marsin:

v četartak ob 15.00 do 16.00

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:

v torak an petak ob 10.45

doh. Vittorino Bertolini

Sriednje:

v torak ob 11.30 do 12.00

v četartak ob 10.30 do 10.45

Oblica:

v četartak ob 9.30 do 10.00

Gorenji Tarbi:

v četartak ob 10.15

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja:

v pandiejak, torak, četartak

an petak ob 10.30 do 11.30

v sriedo ob 8.30 do 9.30

SPETER

doh. Tullio Valentino

Spietar:

v pandiejak an četartak

ob 8.30 do 10.30

v torak an petak

ob 16.30 do 18.

v saboto ob 8.30 do 10.

doh. Pietro Pellegriti

Spietar:

v pandiejak, torak, četartak,

petak an saboto

ob 9.00 do 10.30

v sriedo ob 17.00 do 18.00

doh. Daniela Marinigh

Spietar:

ob pandiejka do četartka

ob 9.00 do 11.00

v petak ob 16.30 do 18.00

(tel. 0432/727694)

PEDIATRA (z apuntamento)

doh. Flavia Principato

Spietar:

v sriedo an petak

ob 10.00 do 11.30

v pandiejak, torak, četartak

ob 16.00 do 17.30

tel. 727910 al 0368/3233795

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa:

v pandiejak, torak, sriedo,

četartak an petak ob 8.15

do 10.15

v pandiejak an četartak

tudi ob 17. do 18.

doh. Vittorino Bertolini

Gorenja Miersa:

v pandiejak ob 9.30 do 11.00

v torak ob 10.00 do 11.00

v četartak ob 11.00 do 12.00

v petak ob 10.00 do 11.00

an ob 16.30 do 17.30

Guardia medica

Ponoč je »guardia medica«, od 20. do 8. zjutra an od 14. ure v saboto do 8. ure v pandiejak.

Za Nediške doline: tel. 727282.

Za Cedad: tel. 7081.

Za Manzan: tel. 750771.

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miedi-ha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc ob 8. zvičer do 8. zjutra an saboto ob 2. popu-dan do 8. zjutra ob pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Spietar na številko 727282, za Cedaški okraj v Cedad na številko 7081.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni

e certificazioni

v četartak ob 9.30 do 10.30

Vaccinazioni

v četartak ob 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Ostetricia/Ginecologia

v torak ob 14.00 do 16.00;

Cedad: v pandiejak an srie-

do ob 8.30 do 10.30;

z apuntamento, na kor pa

impenjative (tel. 708556)

Psicologo: dr. Bolzon

v sriedo ob 9. do 14. ure

Servizio infermieristico

Gorska skupnost Nediških

dolin (tel. 727084)

Kada vozi litorina

Iz Cedad v Videm:

ob 6., 6.36*, 6.50*, 7.10,

7.37*, 8.07, 9.10, 11., 12.,

12.17*, 12.37*, 12.57*,

13.17, 13.37, 13.57, 14.17*,

15.06, 15.50, 17., 18.,

19.07, 20.

Iz Vidma v Cedad:

ob 6.20*, 6.53*, 7.13* 7.40,
8.10*, 8.35, 9.30, 10.30,
11.30, 12.20, 12.40*, 13.*,
13.20*, 13.40, 14.*, 14.20,
14.40, 15.26, 16.40,
17.30, 18.25, 19.40,
22.15, 22.40

* samuo čez tiedan

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad 7081
Bolnica Videm 5521
Policija - Prva pomoč 113
Komisarjat Cedad 731142
Karabinieri 112
Ufficio del lavoro 731451
INPS Cedad 705611
URES - INAC 730153
ENEL 167-845097
ACI Cedad 731762
Ronke Letališče 0481-773224
Muzej Cedad 700700
Cedaška knjižnica 732444
Dvojezična šola 727490
K.D. Ivan Trinko 731386
Zveza slov. izseljencev 732231

Občine

Dreka 721021
Grmek 725006
Srednje 724094
Sv. Lenart 723028
Speter 727272
Sovodnje 714007
Podbonesec 726017
Tavorjana 712028
Prapotno 713003
Tipana 788020
Bardo 787032
Rezija 0433-53001/2
Gorska skupnost 727281